УТВЕРЖДЕН
РЕШЕНИЕМ ИСПОЛКОМА РФБ
22 ИЮЛЯ 2004 Г.

С ИЗМЕНЕНИЯМИ И ДОПОЛНЕНИЯМИ,
УТВЕРЖДЕННЫМИ ИСПОЛКОМОМ РФБ
04.08.2006, 26.07.2008, 02.10.2008,
04.08.2009, 06.08.2010, 21.07.2011,
25.09.2012, 14.11.2013, 25.06.2014,
16.07.2014, 13.08.2014, 22.10.2014,
28.09.2016, 03.02.2017 Г.
С ИЗМЕНЕНИЯМИ И ДОПОЛНЕНИЯМИ,
УТВЕРЖДЕННЫМИ БЮРО ИСПОЛКОМА РФБ
30.06.2017 Г.

ПРЕЗИДЕНТ _____ А.Г. КИРИЛЕНКО

СТАТУС ИГРОКА

Москва, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ 2
ГЛАВА 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ 3
ГЛАВА 3. РЕГУЛИРОВАНИЕ ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ СО СПОРТСМЕНАМИ И ТРЕНЕРАМИ 3
ГЛАВА 4. ДОПУСК И ПЕРЕХОДЫ ИГРОКОВ 8
ГЛАВА 5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИГРОКОВ, ЯВЛЯЮЩИХСЯ КАНДИДАТАМИ В СБОРНЫЕ КОМАНДЫ РФ 13
ГЛАВА 6. КОМИССИЯ ПО СТАТУСУ ИГРОКОВ 14
ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ 19
ПРИЛОЖЕНИЕ № 1. ЗАЯВЛЕНИЕ О ДОПУСКЕ 20
ПРИЛОЖЕНИЕ № 2. ТРУДОВОЙ ДОГОВОР С ИГРОКОМ, ДОСТИГШИМ ВОЗРАСТА 18 ЛЕТ 21
ПРИЛОЖЕНИЕ № 2.1. ТРУДОВОЙ ДОГОВОР С НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ИГРОКОМ 31
ПРИЛОЖЕНИЕ № 3. КВАЛИФИКАЦИОННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (ФОРМА) 41

ГЛАВА 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1. В тексте настоящего документа используются термины и определения в следующем их значении:

ФИБА – признанная Международным Олимпийским комитетом Международная федерация баскетбола, членом которой является РФБ.
Российская Федерация Баскетбола (далее – **РФБ**) – Общероссийская общественная организация «Российская Федерация Баскетбола» – юридическое лицо, созданное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации, аккредитованное федеральным органом исполнительной власти в области физической культуры и спорта в качестве общероссийской спортивной федерации, являющееся членом ФИБА и Олимпийского комитета России и признанное ими в качестве единственной организации, обладающей исключительными полномочиями по управлению баскетболом в России, проведению под своей эгидой официальных соревнований по баскетболу на территории Российской Федерации и представляющей российский баскетбол на международной арене; субъект физкультурного (физкультурно-спортивного) движения в Российской Федерации.
Исполком РФБ – постоянно действующий руководящий орган, избираемый Конференцией по представлению Президента сроком на четыре года и подотчетный Конференции.
Игрок, имеющий паспорт категории «Л» – это спортсмен, имеющий любое гражданство, который принимает участие в баскетбольных соревнованиях под эгидой РФБ, и в соответствии с нормами Регламентов ФИБА и ФИБА Европа не имеет права выступать за национальные сборные команды России.
Игрок, имеющий паспорт категории «Р» – это спортсмен, имеющий российское гражданство, который принимает участие в баскетбольных соревнованиях под эгидой РФБ и в соответствии с нормами Регламентов ФИБА и ФИБА Европа имеет право выступать за национальные сборные команды России.
Клуб - юридическое лицо, осуществляющее тренировочную, соревновательную, физкультурную и воспитательную деятельность, команда(ы) которого принимают участие в Соревнованиях.
Натурализованный игрок – игрок, имевший ранее (имеющий) гражданство другой страны, который после принятия в гражданство Российской Федерации в соответствии с нормами Регламентов ФИБА и ФИБА Европа имеет право выступать за национальные сборные команды России.
Официальное лицо – физическое лицо, осуществляющее организационно-распорядительные или административно-хозяйственные функции в РФБ, клубе, спортивной лиге, спортивной команде, региональной спортивной федерации, являющейся членом РФБ, в том числе: руководитель (единоличный исполнительный орган) или член коллегиального исполнительного органа или иного органа управления, собственник имущества указанных организаций и т.п.
Регламент – нормативный документ РФБ, определяющий порядок и условия участия баскетбольных клубов/команд, игроков, тренеров, официальных и сопровождающих лиц, спонсоров, судей, комиссаров, инспекторов, судей-секретарей и статистиков в соответствующих соревнованиях.
Санкции – спортивные санкции - меры принудительного воздействия, направленные на выполнение всеми субъектами баскетбола нормативных документов ФИБА и РФБ.
Сборная команда Российской Федерации по баскетболу (национальные мужская, женская, мужские и женские сборные команды по баскетболу 3х3, студенческие, сборные команды юношей и девушек различных возрастных категорий, определяемых Регламентами ФИБА и ФИБА Европа (далее - сборная команда)) - сформированный РФБ на конкурсной основе и утвержденный органом исполнительной власти в области физической культуры и спорта в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации коллектив игроков, относящихся к различным возрастным группам, тренеров, ученых, специалистов в области физической культуры и спорта для подготовки к международным спортивным соревнованиям и участия в них от имени Российской Федерации.
Соревнования – общероссийские, межрегиональные или региональные соревнования (в том числе Чемпионаты, Кубки, Всероссийские соревнования, Первенства и пр.) по баскетболу, проводимые под эгидой РФБ (организатором или соорганизатором которых выступает РФБ).
Спортсмен/игрок - физическое лицо, занимающееся баскетболом и принимающее участие в Соревнованиях.
Спортивная дисквалификация – спортивная санкция в виде отстранения от участия в Соревнованиях, налагаемая уполномоченными органами ФИБА, ФИБА-Европа или РФБ за нарушение

правил игры в баскетбол, регламентов соревнований, антидопинговых правил или норм, утверждённых ФИБА, ФИБА-Европа или РФБ.

Спортивная лига – юридическое лицо, осуществляющее на основании договора с РФБ проведение спортивных соревнований по баскетболу.

Спортивный сезон - период времени, начинающийся в день проведения первого официального матча Соревнований и заканчивающийся в день проведения последнего официального матча Соревнований. Определение сроков спортивного сезона производится ежегодно после утверждения календарей российских соревнований по баскетболу среди команд баскетбольных клубов всех дивизионов.

Спортивная школа (далее - школа) - образовательное учреждение (ДЮСШ, СДЮСШОР, УОР, клуб и пр.), осуществляющее учебно-тренировочный процесс, в том числе подготовку спортивного резерва в соответствии с требованиями Федерального закона «О физической культуре и спорте в РФ».

Субъекты баскетбола - РФБ, ее члены, объединения спортивных клубов (спортивные лиги), спортивные клубы и их работники, официальные лица, игроки, тренеры, спортивные команды, агенты игроков и тренеров, спортивные судьи, судьи-секретари, комиссары и инспекторы матчей, центры спортивной подготовки, образовательные организации, осуществляющие деятельность в области баскетбола, а также иные лица, деятельность которых связана с соревнованиями, проводимыми под эгидой Федерации.

Тренер - физическое лицо, имеющее соответствующее среднее профессиональное образование или высшее образование и осуществляющее проведение со спортсменами тренировочных мероприятий, а также осуществляющее руководство их состязательной деятельностью для достижения спортивных результатов.

Трудовой договор - соглашение между работодателем (клубом) и работником (спортсменом/игроком, тренером), регулирующее их взаимные права и обязанности в соответствии с Трудовым кодексом и иными нормативными правовыми актами РФ.

Фонд «Резерв» (далее - Фонд) – Фонд поддержки образовательных учреждений, осуществляющих учебно-тренировочный процесс, тренеров и учителей физической культуры «Резерв.

ГЛАВА 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Настоящий Статус определяет основные требования, предъявляемые к игрокам и клубам, участвующим в мероприятиях (в том числе Соревнованиях), проводимых под эгидой РФБ.

2.2. Положения настоящего Статуса являются обязательными для всех субъектов баскетбола, которые состоят с РФБ в правоотношениях, позволяющих распространить на них юрисдикцию РФБ и действие настоящего Статуса.

2.3. Настоящий Статус в равной степени применим к лицам как мужского, так и женского пола, принимающим участие в мероприятиях (в том числе Соревнованиях), проводимых под эгидой РФБ.

ГЛАВА 3. РЕГУЛИРОВАНИЕ ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ СО СПОРТСМЕНАМИ И ТРЕНЕРАМИ

3.1. Заключение трудового договора

3.1.1. Отношения между клубом и спортсменом, участвующим в Соревнованиях, оформляются трудовым договором, заключаемым в соответствии с действующим трудовым законодательством Российской Федерации и настоящим Статусом.

3.1.2. Трудовой договор представляет собой соглашение в письменной форме между игроком и клубом. Трудовой договор составляется на русском и английском языках в редакции Приложений №2 и №2.1 к настоящему Статусу.

3.1.3. Трудовой договор заключается в письменной форме, скрепляется печатью клуба и подписывается его сторонами на каждой странице.

3.1.4. Трудовой договор должен содержать:

- фамилию, имя, отчество, дату рождения, гражданство, паспортные данные (серия, номер, дата выдачи и наименование органа, выдавшего паспорт, адрес регистрации)

игрока;

- полное наименование клуба с указанием организационно-правовой формы, а также должности представителя клуба, реквизиты клуба;
- сведения о месте и дате заключения трудового договора;
- дату начала работы и срок действия трудового договора;
- условия оплаты труда (в том числе размер должностного оклада, доплаты, надбавки и поощрительные выплаты), которые могут устанавливаться как непосредственно в тексте трудового договора, так и в приложении к нему;
- обязанность клуба обеспечить страхование жизни и здоровья спортсмена, а также медицинское страхование в целях получения спортсменом дополнительных медицинских и иных услуг сверх установленных программ обязательного медицинского страхования с указанием условий этих видов страхования;
- обязанность клуба организовывать за счёт собственных средств обязательный предварительный и ежегодный периодический медицинский осмотр спортсмена, внеочередные медицинские осмотры спортсмена в соответствии с медицинскими рекомендациями, а также обязанность спортсмена проходить указанные медицинские осмотры и следовать медицинским рекомендациям;
- обязанность клуба обеспечить проведение тренировочных мероприятий и участие спортсмена в спортивных соревнованиях под руководством тренера (тренеров);
- обязанность спортсмена соблюдать спортивный режим, установленный работодателем, и выполнять планы подготовки к спортивным соревнованиям;
- условие о согласии спортсмена на передачу клубом его персональных данных, копии трудового договора в РФБ;
- основания и условия досрочного расторжения трудового договора;
- иные условия, предусмотренные трудовым законодательством Российской Федерации.

3.1.5. При заключении трудового договора Стороны вправе внести в него и другие согласованные между собой условия, не противоречащие законодательству Российской Федерации и нормативным документам ФИБА, ФИБА Европа и РФБ, путем заключения дополнительного соглашения к трудовому договору, которое должно быть представлено в РФБ при регистрации трудового договора. Внесение изменений в трудовой договор после его регистрации в РФБ не допускается.

3.1.6. Трудовой договор заключается с игроком, достигшим возраста шестнадцати (16) лет. Заключение трудовых договоров со спортсменами, не достигшими возраста шестнадцати (16) лет, допускается в случаях, установленных законодательством Российской Федерации. При регистрации трудового договора с игроком, не достигшим возраста шестнадцати (16) лет, клуб обязан представить в РФБ документы, подтверждающие соблюдение требований Трудового кодекса РФ к его заключению.

3.1.7. Трудовой договор заключается на срок не более пяти (5) лет за исключением случаев, установленных п. 3.1.8 настоящего Статуса.

3.1.8. Трудовой договор с несовершеннолетним игроком не может заключаться на срок, превышающий срок окончания спортивного сезона, в котором игроку исполнится восемнадцать (18) лет. Датой окончания спортивного сезона в этом случае считается 15 июня соответствующего года.

Примечание 1: Данное правило распространяется также на игроков, совершеннолетие которых наступает в период с 15 июня по 15 сентября после завершения спортивного сезона.

Примечание 2: Игрок, срок действия трудового договора которого истекает до окончания спортивного сезона в связи с достижением им возраста восемнадцати (18) лет, вправе заключить трудовой договор (финансовые условия которого аналогичны или улучшены относительно условий предыдущего трудового договора) на срок до окончания текущего спортивного сезона и выступать в Соревнованиях только за клуб, с которым у него был заключен трудовой договор в соответствии с п. 3.1.8 настоящего Статуса. В случае если

клуб не предложит игроку заключить соответствующий трудовой договор в течение трех (3) дней после достижения игроком возраста восемнадцати (18) лет, игрок приобретает статус «Свободный агент».

3.1.9. Клуб, заключивший с игроком трудовой договор, обязан зарегистрировать его в РФБ в течение 1 (одного) месяца с момента его заключения и одновременно заявить игрока за одну из своих команд для участия в Соревнованиях, а если трудовой договор заключен после окончания периода дозаявок - до первой официальной игры клуба в новом спортивном сезоне, либо разрешить временный перевод игрока в другой клуб.

Договоры, представленные в РФБ после истечения указанных в настоящем пункте сроков, регистрации не подлежат.

3.1.10. В случае, если игрок, трудовой договор с которым зарегистрирован в РФБ после завершения периода дозаявок, не будет заявлен за команду клуба до первой официальной игры клуба в Соревнованиях в новом спортивном сезоне (в случае, если это не связано с временной нетрудоспособностью спортсмена либо его дисквалификацией), и клуб не даст разрешение на его временный перевод в другой клуб, игрок вправе расторгнуть трудовой договор по собственному желанию без выплаты клубу какой-либо компенсации.

3.1.11. В случае если в РФБ не зарегистрирован договор между клубом и игроком, то данный игрок не допускается к участию в Соревнованиях, а также международных клубных соревнованиях (за исключением случаев, установленных Регламентами соответствующих соревнований).

3.1.12. Игрок имеет право подписывать договор только с одним клубом. В течение срока действия договора игрок не имеет права подписывать новый трудовой договор с этим же или другим клубом, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Статусом.

За нарушение - дисквалификация на срок до трех (3) лет по решению Комиссии по статусу игроков.

3.1.13. В случае если в заключении трудового договора или согласовании его условий принимал участие агент игрока или клуба, то в трудовом договоре, подаваемом на регистрацию в РФБ, обязательно должна стоять подпись агента.

3.1.14. Договоры, заключенные с игроками в иной редакции, чем установлена в приложениях к настоящему Статусу, а также заключенные с нарушением норм законодательства РФ, не принимаются к регистрации.

3.1.15. После регистрации трудового договора с игроком в РФБ клуб обязан в течение десяти (10) рабочих дней выдать игроку один (1) экземпляр трудового договора, а в случае невозможности сделать это (в связи с нахождением игрока в отпуске, на тренировочных сборах и пр.) в тот же срок направить ему копию трудового договора по электронной почте (с последующей выдачей оригинала).

В случае обращения в РФБ игрока в связи с неисполнением клубом указанной обязанности, на клуб налагается штраф в размере 25 000 рублей за каждое нарушение.

3.2. Особенности заключения трудового договора с игроком, не достигшим возраста 21 года

3.2.1. Клуб, заключивший трудовой договор с игроком, не достигшим возраста 21 года, и зарегистрировавший его в установленном порядке в РФБ, имеет приоритетное право на заключение с ним трудового договора на новый срок при условии выполнения им всех обязательств по предыдущему трудовому договору.

3.2.2. Для реализации указанного права клуб обязан в срок не позднее 31 мая того года, в котором истекает срок действия трудового договора, письменно уведомить игрока о намерении заключить с ним трудовой договор на новый срок на прежних или улучшенных финансовых условиях (с описанием данных условий). Копию указанного уведомления клуб обязан направить в Комиссию по статусу игроков.

3.2.3. В случае ненаправления игроку в установленный срок уведомления, предусмотренного п. 3.2.2. настоящего Статуса, клуб утрачивает приоритетное право на заключение с ним

трудового договора, и обязан выдать игроку по его письменному требованию открепительное письмо. В указанном случае игрок получает статус «Свободный агент», и вправе заключить трудовой договор с любым баскетбольным клубом без выплаты им прежнему клубу какой-либо компенсации.

3.2.4. В случае своевременного направления клубом игроку уведомления, предусмотренного п. 3.2.2 настоящего Статуса, игрок получает статус «Ограниченно свободный агент». В указанном случае клуб, заключивший ранее с игроком трудовой договор, срок действия которого истек/истекает в текущем спортивном сезоне, имеет право повторить Квалификационное предложение от другого клуба для сохранения игрока в своем составе.

3.2.5. Квалификационное предложение (Приложение №3 к настоящему Статусу) может быть сделано игроку в период с 01 по 15 июня того года, в котором у игрока истекает срок действия трудового договора с прежним клубом. Клуб, желающий заключить трудовой договор с игроком, имеющим статус «Ограниченно свободный агент», вправе сделать такому игроку только одно Квалификационное предложение.

3.2.6. Срок трудового договора, предлагаемого в Квалификационном предложении, должен быть:

- для игроков, достигших возраста 18 лет - три (3) спортивных сезона;
- для игроков, достигших возраста 21 года – два (2) спортивных сезона.

Заключение трудового договора на иной (меньший либо больший) срок возможно только с согласия игрока.

Примечание: в случае, если по достижении игроком возраста восемнадцати (18) лет клуб заключает с ним трудовой договор на срок, превышающий три (3) спортивных сезона, он утрачивает приоритетное право на заключение с ним договора на новый срок и получение компенсации от нового клуба.

3.2.7. Клуб, делающий игроку, имеющему статус «Ограниченно свободный агент», Квалификационное предложение, должен в письменном виде направить его в клуб, заключивший с игроком трудовой договор в соответствии с 3.2.1. настоящего Статуса.

3.2.8. Прежний клуб имеет право в течение семи (7) дней со дня получения соответствующего Квалификационного предложения (но в любом случае не позднее 30 июня) повторить или улучшить условия Квалификационного предложения. В указанном случае игрок сможет выступать в Соревнованиях только в случае подписания им трудового договора с прежним клубом на предложенных в соответствии с настоящим пунктом условиях.

Примечание: Под повторением или улучшением условий Квалификационного предложения понимается повторение или увеличение средней заработной платы по Квалификационному предложению. В случае если Квалификационное предложение предполагает заключение трудового договора на срок, превышающий три (3) спортивных сезона (для игроков, достигших возраста 21 года – два (2) спортивных сезона), для расчета средней заработной платы игрока по данному предложению принимаются во внимание только первые три (3) спортивных сезона (для игроков, достигших возраста 21 года – первые два (2) спортивных сезона).

3.2.9. В случае получения игроком Квалификационных предложений от нескольких клубов, клуб, указанный в п.3.2.1. настоящего Статуса, вправе повторить или улучшить одно из Квалификационных предложений по выбору игрока.

3.2.10. В случае, если клуб, имеющий приоритетное право на заключение трудового договора с игроком на новый срок, не повторит Квалификационное предложение в срок, установленный п.3.2.8. настоящего Статуса, игрок вправе заключить трудовой договор с клубом, сделавшим ему Квалификационное предложение, которое отказался повторить предыдущий клуб, при условии выплаты данным клубом компенсации прежнему клубу за подготовку игрока в размере заработной платы игрока за первые 12 месяцев трудового договора, заключенного на основании Квалификационного предложения[1].

3.2.11. Клуб, сделавший игроку Квалификационное предложение, которое было принято игроком,

[1] Соглашением клубов может быть установлен иной размер компенсации

обязан в течение четырнадцати (14) дней после истечения срока, указанного в п.3.2.8. настоящего Статуса, провести предварительный медицинский осмотр игрока.

3.2.12. После проведения предварительного медицинского осмотра, клуб, указанный в п. 3.2.11. настоящего Статуса, и прежний клуб игрока обязаны в течение семи (7) дней письменно согласовать порядок и сроки выплаты компенсации в соответствии с п.3.2.10. настоящего Статуса. Трудовой договор с игроком может быть заключен только после согласования клубами указанного вопроса.

3.2.13. В случае, если один из клубов уклоняется от подобного согласования или клубами не достигнуто согласие по вопросу выплаты компенсации, спор по заявлению одной из сторон подлежит рассмотрению в Комиссии по Статусу игроков.

3.2.14. В случае нарушения клубом, заключившим с игроком трудовой договор на основании Квалификационного предложения, порядка выплаты компенсации прежнему клубу, Комиссия по статусу игроков по заявлению клуба рассматривает вопрос о запрете или приостановлении допуска игрока к участию в Соревнованиях.

3.2.15. В случае, если игроку, имеющему статус «Ограниченно свободный агент», не поступило ни одного Квалификационного предложения, либо ни одно Квалификационное предложение не было им принято, а равно если с ним не был заключен трудовой договор на условиях Квалификационного предложения, он допускается к Соревнованиям только в случае заключения им трудового договора с прежним клубом на предложенных им в соответствии с п. 3.2.2. настоящего Статуса условиях.

Примечание: в случае, если прежний клуб игрока, имеющего статус «Ограниченно свободный агент» отказывается заключить с ним новый трудовой договор на предложенных им ранее (в соответствии с п.3.2.2. настоящего Статуса) условиях, игрок приобретает статус «Свободный агент», и вправе заключить трудовой договор с любым другим клубом.

3.3. Расторжение трудового договора

3.3.1. Трудовой договор прекращает свое действие с истечением срока, на который он был заключен, по соглашению сторон, а также в иных случаях, предусмотренных Трудовым кодексом Российской Федерации.

3.3.2. В случае досрочного расторжения трудового договора с игроком (по любым основаниям), клуб обязан в течение десяти (10) рабочих дней уведомить об этом РФБ. В уведомлении клуба должно быть обязательно указано основание, по которому договор был расторгнут.

За нарушение – штраф в размере 10 000 рублей за каждое нарушение.

3.3.3. Если срок действия договора между клубом и игроком истек, игрок считается «Свободным агентом» (за исключением случаев, предусмотренных п.3.2. настоящего Статуса), и клуб обязан в течение пяти (5) рабочих дней с момента поступления соответствующего требования выдать игроку открепительное письмо.

3.3.4. Трудовым договором с совершеннолетним игроком может быть предусмотрено осуществление денежной выплаты в случае досрочного расторжения трудового договора по инициативе игрока (по собственному желанию) без уважительных причин, а также в случае расторжения трудового договора по инициативе клуба по основаниям, которые относятся к дисциплинарным взысканиям.

3.3.5. Размер денежной выплаты, предусмотренной п.3.3.4. настоящего Статуса, согласовывается сторонами трудового договора. В случае несогласия одной из сторон трудового договора с размером и/или порядком выплаты, соответствующий спор рассматривается постоянно действующим арбитражным учреждением, администрирующем арбитраж (третейское разбирательство) споров в профессиональном спорте и спорте высших достижений (в соответствии со ст. 36.2. Федерального закона от 04.12.2007 г. № 329-ФЗ «О физической культуре и спорте в Российской Федерации»), а до его создания - Спортивным Арбитражным Судом при АНО «Спортивная Арбитражная Палата».

3.3.6. В случае расторжения игроком трудового договора по собственной инициативе при

наличии уважительных причин, выплата, предусмотренная пп. 3.3.4.-3.3.5. настоящего Статуса, не производится.

3.3.7. В случае досрочного расторжения трудового договора в соответствии с п. 3.3.4. настоящего Статуса и нарушения игроком порядка осуществления денежной выплаты, Комиссия по статусу игроков по заявлению клуба рассматривает вопрос о запрете допуска игрока к участию в Соревнованиях за новый клуб до истечения срока, на который был заключен данный договор.

3.3.8. Уважительными причинами для расторжения трудового договора по инициативе игрока являются:

- существенное нарушение клубом условий трудового договора (в т.ч. связанное с выплатой заработной платы) и (или) норм трудового законодательства, если такое нарушение не устранено клубом в течение тридцати (30) календарных дней;
- неучастие команды клуба, за которую заявлен игрок, в Соревнованиях в данном спортивном сезоне и отказ клуба предоставить спортсмену временный перевод в соответствии с п. 4.2.10. настоящего Статуса;
- невключение клубом игрока в заявку любой из команд клуба на текущий спортивный сезон, не связанное с временной нетрудоспособностью спортсмена либо его дисквалификацией, и отказ клуба от предоставления игроку права на временный переход в другой клуб;
- иные причины, которые могут быть сочтены таковыми Комиссией по статусу игроков (в т.ч. отказ клуба от направления игрока в сборную команду по запросу РФБ при согласии игрока прибыть в расположение сборной команды).

3.3.9. При возникновении между сторонами трудового договора спора о наличии уважительных причин для расторжения трудового договора, данный спор подлежит рассмотрению Комиссией по статусу игроков.

ГЛАВА 4. ДОПУСК И ПЕРЕХОДЫ ИГРОКОВ

4.1. Общие положения

4.1.1. Спортсмены, принимающие участие в Соревнованиях, обязаны:

4.1.1.1. соблюдать требования безопасности во время участия в Соревнованиях, тренировочных мероприятиях и при нахождении на объектах спорта;

4.1.1.2. соблюдать Общероссийские антидопинговые правила;

4.1.1.3. соблюдать этические нормы в области спорта;

4.1.1.4. не принимать участие в азартных играх в букмекерских конторах и тотализаторах путем заключения пари на официальные спортивные соревнования по баскетболу;

4.1.1.5. соблюдать требования нормативных документов ФИБА, РФБ и Регламентов Соревнований;

4.1.1.6. соблюдать санитарно-гигиенические требования, медицинские требования, регулярно проходить медицинские обследования в целях обеспечения безопасности занятий спортом для здоровья;

4.1.1.7. по вызовам/назначениям РФБ принимать участие в социальных, спортивных и иных мероприятиях (не более десяти (10) раз в течение спортивного сезона) при условии, что спортивный график будет иметь приоритет при определении даты и времени мероприятий;

4.1.1.8. исполнять иные обязанности в соответствии с законодательством Российской Федерации и нормативными документами ФИБА и РФБ.

4.1.2. Игрок имеет право на допуск к участию в Соревнованиях при условии выполнения требований настоящего Статуса и Регламента.

4.1.3. Допуск предоставляется сроком на один (1) спортивный сезон, за исключением случаев, когда срок действия трудового договора игрока (при его наличии) истекает до окончания спортивного сезона.

4.1.4. Документом, подтверждающим допуск игрока к участию в Соревнованиях, является Паспорт игрока/паспорт баскетболиста.

4.1.5. Для рассмотрения вопроса о допуске и оформления Паспорта игрока/паспорта баскетболиста необходимо представить документы, указанные в положении/регламенте соответствующего соревнования.

4.1.6. Категория Паспорта игрока («Р» или «Л») определяется на момент паспортизации и не может быть изменена в течение данного спортивного сезона.

4.1.7. Вопрос о допуске игрока может не рассматриваться, если клуб, заявляющий игрока для участия в Чемпионате и Кубке, имеет неисполненные финансовые обязательства перед РФБ.

4.1.8. Все предусмотренные на окончание Соревнований денежные выплаты, включая премиальные игрокам, тренерам и другим лицам, имеющим с клубом трудовой договор и внесённым в Паспорт команды текущего или предыдущих сезонов, должны быть осуществлены клубом/командой в соответствии с условиями, установленными трудовым договором и приложениями к нему.

4.1.9. В случае наличия у клуба/команды неисполненных финансовых обязательств перед игроками, тренерами и другими лицами, имеющими с клубом трудовой договор и внесёнными в Паспорт команды текущего или предыдущих сезонов, клуб/команда не допускается к участию в Соревнованиях.

4.1.10. Решение о применении санкций в соответствии с п. 4.1.7.-4.1.9. настоящего Статуса принимается Комиссией по статусу игроков.

4.2. Переходы игроков

4.2.1. Каждый игрок имеет право на переход из одного баскетбольного клуба в другой при соблюдении требований, установленных действующим законодательством Российской Федерации, настоящим Статусом, а также иными актами ФИБА, ФИБА Европа и РФБ.

4.2.2. В случае наличия у игрока зарегистрированного в РФБ трудового договора с клубом, срок действия которого не истек, переход игрока в другой клуб возможен только с согласия прежнего клуба, оформленного в виде разрешительного письма, подтверждающего досрочное прекращение трудового договора.

4.2.3. Допускаются временные переводы игроков.

4.2.4. Временные переводы осуществляются только при взаимном согласии клуба, имеющего действующий трудовой договор с игроком, клуба, в который осуществляется временный перевод, и игрока.

4.2.5. Срок временного перевода определяется сторонами, указанными в п. 4.2.4 настоящего Статуса, но он не может превышать одного года или срока, на который заключен трудовой договор между игроком и клубом, предоставившим ему право на временный переход в зависимости от того, что наступит раньше.

4.2.6. Клуб, в который осуществляется временный перевод игрока, должен заключить с данным игроком трудовой договор на весь срок временного перевода (аренды) игрока.

4.2.7. По истечении срока временного перевода игрок обязан вернуться в прежний клуб, за исключением случая, когда срок действующего трудового договора с прежним клубом истек.

4.2.8. В случае если игрок по окончании срока временного перевода не приступает (без наличия уважительных причин) к работе в клубе, который предоставил ему право временного перевода, Комиссия по статусу игроков по заявлению данного клуба вправе не допустить игрока к участию в Соревнованиях.

4.2.9. Клуб, принявший игрока на условиях временного перевода, не может совершать действий, направленных на перевод (временный перевод) этого игрока в третий клуб.

4.2.10. В случае если клуб/команда не заявляется для участия в Соревнованиях,

отказывается от участия в Соревнованиях или отстраняется от участия в них по решению РФБ, данный клуб обязан предоставить всем желающим игрокам право на переход (временный перевод) в другой клуб.

4.3. Особенности перехода игрока из школы в школу

4.3.1. Любые переходы игроков из школы в школу могут осуществляться только в период с 15 мая по 05 сентября текущего года.

4.3.2. В случае перехода игрока из одной спортивной школы в другую в иные сроки, игрок, осуществивший такой переход, может быть допущен к участию в Соревнованиях только по специальному решению Комиссии по статусу игроков.

4.3.3. В случае наличия объективных оснований (переезд семьи игрока на другое место жительства, ликвидация спортивной школы, поступление игрока на обучение в образовательное учреждение профессионального образования, находящееся вне места жительства игрока) переход игрока из школы в школу считается Переходом, не связанным с баскетболом.

4.3.4. В случае отсутствия оснований, указанных в п. 4.3.3. настоящего Статуса, переход игрока из одной спортивной школы в другую считается связанным с баскетболом независимо от того, совершен он в сроки, установленные п.4.3.1. настоящего Статуса, или вне указанных сроков. Для того, чтобы игрок мог принимать участие в Соревнованиях в составе спортивной школы, в которую осуществлен переход, такой переход должен быть письменно согласован спортивными школами, участвующими в переходе игрока.

4.3.5. В случае недостижения согласия в соответствии с п.4.3.4. настоящего Статуса, вопрос о допуске игрока к участию в Соревнованиях решается Комиссией по статусу игроков.

4.3.6. В случае, если после осуществления перехода из одной спортивной школы в другую игрок в соответствии с требованиями регламента соответствующих соревнований или решением Комиссии по статусу игроков не может выступать в Соревнованиях за спортивную школу, в которую осуществлен переход, он может быть заявлен для участия в них в составе команд той спортивной школы, из которой осуществлялся переход.

4.3.7. Переход игрока из одной спортивной школы в другую считается состоявшимся после оформления нового Паспорта баскетболиста.

4.3.8. При переходе игрока из одной спортивной школы в другую компенсация за подготовку и обучение игрока не выплачивается.

4.4. Особенности перехода игрока из школы в клуб[2]

4.4.1. Переход игрока из школы в клуб считается состоявшимся после подписания игроком и клубом трудового договора и оплаты взноса в соответствии с п.4.4.3. настоящего Статуса.

4.4.2. Клуб обязан внести целевой взнос в Фонд «Резерв» при заключении игроком первого трудового договора с клубом[3].

4.4.3. Размер целевого взноса рассчитывается путем суммирования взносов за каждый год подготовки игрока в соответствии с нижеприведенной таблицей:

№ п/п	**Возраст игрока** (спортивный сезон, в котором игрок достиг указанного возраста)	**Размер взноса (руб.)**
1.	11 лет	20 000
2.	12 лет	20 000

[2] Применяется со спортивного сезона 2017/18 гг.

[3] В случае, если первый трудовой договор между игроком и клубом был зарегистрирован в РФБ после завершения периода дозаявок в спортивном сезоне 2016/17 гг., клуб обязан произвести оплату в Фонд «Резерв» при заявке (паспортизации) игрока для участия в Соревнованиях в спортивном сезоне 2017/18 гг.

3.	13 лет	20 000
4.	14 лет	20 000
5.	15 лет	20 000
6.	16 лет	30 000
7.	17 лет	30 000
8.	18 лет	30 000

4.4.4. Целевой взнос перечисляется клубом на расчетный счет Фонда.

4.4.5. Регистрация трудового договора и/или допуск игрока к участию в Соревнованиях производятся только после выполнения клубом требований пп. 4.4.2.-4.4.4. настоящего Статуса.

4.4.6. Порядок расходования поступивших в соответствии с п.4.4.3. настоящего Статуса средств утверждается учредителем Фонда. При этом 60 %[4] поступивших средств выделяются на поддержку и поощрение тренеров, подготовивших игрока, 30 % - школе(ам), подготовившей(им) игрока. Средства перечисляются в виде благотворительной помощи. В случаях, предусмотренных законодательством РФ, из указанной суммы производится удержание налогов. Оставшиеся 10 % поступивших средств аккумулируются для дальнейшего поощрения тренеров, подготовивших игроков сборных команд России, и текущую деятельность Фонда.

4.4.7. В случае, если до заключения первого трудового договора игрок заявлялся (был включен в Паспорт команды) для участия в Соревнованиях в составе команды баскетбольного клуба, то перечисленные взносы распределяются следующим образом: спортшколам и тренерам перечисляются взносы за период до заявки игрока в Соревнования в составе команды клуба, остальная часть взноса перечисляется клубу/клубам, заявившему игрока для участия в Соревнованиях до заключения им первого трудового договора.

4.4.8. Клуб, заключивший с игроком первый трудовой договор, может быть по его заявлению решением Комиссии освобожден от уплаты взноса в Фонд «Резерв» (полностью или в части) в следующих случаях:

4.4.8.1. Если клуб, заключивший трудовой договор с игроком, является учредителем спортивной школы, в которой данный игрок обучался.

Для подтверждения данного факта в Комиссию должны быть представлены следующие документы:

- учредительные документы клуба (устав, свидетельство о государственной регистрации, свидетельство о постановке на учет в налоговом органе, выписка из ЕГРЮЛ);
- учредительные документы спортивной школы (устав, свидетельство о государственной регистрации, свидетельство о постановке на учет в налоговом органе, выписка из ЕГРЮЛ), лицензия на образовательную деятельность.

4.4.8.2. Если финансирование клуба, заключившего трудовой договор с игроком, и спортивной школы, в которой данный игрок обучался, осуществляется одним юридическим лицом, за исключением случаев финансирования за счет средств бюджета РФ/субъекта РФ.

Для подтверждения данного факта в Комиссию должны быть представлены документы, подтверждающие, что финансирование клуба и школы осуществляется одним юридическим лицом.

4.4.8.3. Если клуб, заключивший трудовой договор с игроком, и спортивная школа, в которой данный игрок обучался, являются одним юридическим лицом.

Для подтверждения данного факта в Комиссию должны быть представлены следующие документы:

[4] На основании данных Паспорта баскетболиста

- учредительные документы клуба (устав, свидетельство о государственной регистрации с указанием ОГРН, свидетельство о постановке на учет в налоговом органе, выписка из ЕГРЮЛ);
- документы, подтверждающие, что школа является структурным подразделением клуба.

4.4.8.4. Если между клубом, заключающим первый трудовой договор с игроком, и спортивной школой, в которой проходил обучение данный игрок, заключено соглашение о сотрудничестве, в котором содержится пункт о том, что спортивная школа и её работники (тренеры) отказываются от получения средств из Фонда «Резерв» за подготовленных данной спортивной школой игроков.

Для подтверждения данного факта в Комиссию должно быть представлено соответствующее соглашение.

4.4.9. При наличии оснований, указанных в п.п.4.4.8. настоящего Статуса, клуб может подать заявление в Комиссию по статусу игроков об освобождении от уплаты взноса в Фонд «Резерв» в отношении не более, чем трех (3) спортивных школ в течение спортивного сезона.

4.4.10. Исключения, установленные п.4.4.8. настоящего Статуса, распространяются только на период обучения игрока в спортивной школе, указанной в данном пункте. В случае, если игрок помимо обучения в спортивной школе, указанной в п.4.4.8., проходил обучение в какой-либо иной спортивной школе (спортивных школах), то взнос в Фонд «Резерв» подлежит оплате за период обучения игрока в спортивной школе (спортивных школах), не попадающих под действие п. 4.4.8. настоящего Статуса.

4.4.11. Решение о допуске игрока к участию в Соревнованиях без оплаты целевого взноса в Фонд «Резерв» принимается Комиссией по статусу игроков на основании соответствующего письменного заявления от клуба и предоставленных документов, установленных п. 4.4.8. настоящего Статуса. В случае необходимости Комиссия имеет право запросить у клуба/школы дополнительные документы, необходимые для принятия решения.

4.4.12. Средства, перечисляемые на содействие дальнейшей деятельности школ в сфере физической культуры и массового спорта, распределяются пропорционально между школами, участвовавшими в подготовке и обучении данного игрока на протяжении лет, предшествующих заключению трудового договора. Денежные средства распределяются между школами пропорционально времени пребывания игрока в школах, подтвержденному документально. Срок пребывания игрока в школе исчисляется с календарной даты выхода приказа о его зачислении и до календарной даты выхода приказа о его отчислении либо окончании школы.

4.4.13. При переходе игрока из школы в клуб, клуб обязан в данном сезоне заявить игрока для участия в Соревнованиях за одну из своих команд не позднее тридцати (30) календарных дней с момента заключения трудового договора или, в случае если договор заключен в летний период, не позднее даты начала нового спортивного сезона.

За нарушение на клуб налагается штраф в размере до 500 000 (Пятисот тысяч) рублей.

4.5. Международные переходы игроков

4.5.1. Международный переход игрока возможен только при наличии разрешительного письма от федерации баскетбола той страны, где ранее выступал игрок.

4.5.2. Игрок, имеющий гражданство Российской Федерации, может получить разрешительное письмо РФБ только по достижении им возраста восемнадцати (18) лет с соблюдением всех процедур по международным переходам (за исключением особых случаев «special case» по решению Генерального секретаря ФИБА).

4.5.3. Вопрос о выплате клубу компенсации за подготовку молодого игрока при его переходе в зарубежный клуб рассматривается в соответствии с нормами книги III Внутреннего регламента ФИБА.

4.5.4. В случае, если российский игрок без разрешительного письма РФБ заключает договор с иностранным клубом, ему по решению Комиссии по статусу игроков может быть

отказано в допуске к участию в Соревнованиях на срок от одного (1) года до пяти (5) лет.

4.5.5. Вопрос о допуске игроков, выступавших в зарубежных соревнованиях, рассматривается после получения запроса от российского клуба и разрешительного письма от национальной федерации баскетбола той страны, где ранее выступал игрок, а также после оплаты клубом административного взноса в соответствии с Регламентом ФИБА.

4.5.6. В случае если российский клуб, с которым у игрока зарегистрирован последний трудовой договор, не отвечает на запрос РФБ в установленный запросом срок, РФБ вправе выдать разрешительное письмо самостоятельно.

4.5.7. Игрок, в отношении которого были применены официальные санкции национальной федерацией баскетбола, допустившей его к участию в проводимых ей соревнованиях, не может заключать договоры с иностранными клубами, если эти санкции были утверждены ФИБА. Этот запрет распространяется на весь срок действия санкций. Данное положение относится как к игрокам, имеющим паспорт категории «Р», так и к игрокам, имеющим паспорт категории «Л».

ГЛАВА 5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИГРОКОВ, ЯВЛЯЮЩИХСЯ КАНДИДАТАМИ В СБОРНЫЕ КОМАНДЫ РФ

5.1. Игроки, при условии соответствия критериям отбора спортсменов и соблюдения установленного Федеральным законом от 04.12.2007 г. № 329-ФЗ «О физической культуре и спорте в Российской Федерации» порядка формирования спортивных сборных команд Российской Федерации, включаются в списки кандидатов в спортивные сборные команды России по баскетболу.

5.2. Игроки, включенные в состав (в т.ч. в расширенный состав) сборной команды, обязаны предоставить по запросу РФБ в указанные в нем сроки документы, необходимые для их участия в тренировочных мероприятиях и спортивных соревнованиях в составе сборной команды.

5.3. Клубы, в составе которых выступают игроки, являющиеся кандидатами в сборные команды, обязаны по требованию РФБ незамедлительно предоставлять полную информацию о полученных указанными игроками травмах и о мерах, принятых для лечения и восстановления спортсменов.

В целях определения степени готовности игроков к выступлениям за сборную команду РФБ вправе в любой момент провести медицинское обследование игрока у выбранного ей врача.

5.4. Клуб обязан по вызовам (заявкам) РФБ направлять спортсменов, тренеров в спортивные сборные команды Российской Федерации для прохождения углубленного медицинского обследования (только для игроков), участия в тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям и в международных официальных спортивных соревнованиях в составе указанных команд.

5.5. На клуб, отказавшийся направить игрока или тренера в состав любой из сборных команд России или не направивший подтверждение о прибытии указанных лиц в состав сборной команды (в случаях, когда игрок не прибыл в расположение сборной команды в указанный в вызове срок), налагается штраф в размере 500 000 рублей.

5.6. Спортсмены, включенные в состав (в т.ч. в расширенный состав) сборной команды, передают РФБ следующие имиджевые права, при условии ассоциирования исключительно в качестве члена сборной команды (посредством символики или специального указания):

- исключительное право на использование изображения Спортсмена (путем воспроизведения, распространения, сообщения в эфир, переработки) как в коммерческих (в т.ч., в целях исполнения обязательств перед спонсорами РФБ), так и в некоммерческих целях (изготовление постеров, буклетов сборной команды,

сувенирной продукции, баннеров и т.д.);

- образец личной подписи Спортсмена и неисключительное право на ее использование;
- исключительное право на использование имени Спортсмена в связи с его статусом игрока сборной команды в рекламных целях, СМИ, аудиовизуальных произведениях.

Исключительность подразумевает запрет на передачу прав, указанных в настоящем пункте, третьим лицам и самостоятельное использование.

5.7. Спортсмен обязуется предоставить РФБ письменное согласие на использование указанных прав РФБ, а также спонсорами РФБ (в т.ч., в рекламных целях).

5.8. Игроки, входящие в списки кандидатов в сборные команды России и не прибывшие по вызовам РФБ для прохождения углубленного медицинского обследования, участия в тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям и/или в международных официальных спортивных соревнованиях в составе указанных команд, отстраняются от участия в Соревнованиях текущего спортивного сезона, а в течение следующего спортивного сезона могут принимать участие в Соревнованиях только в качестве игроков, имеющих паспорта категории «Л».

5.9. Игроки, входящие в расширенный состав сборной команды (списки кандидатов в сборные команды России), выступающие за иностранные клубы, и не прибывшие по вызовам РФБ для прохождения углубленного медицинского обследования, участия в тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям и/или в международных официальных спортивных мероприятиях в составе указанных команд, при их последующей заявке для участия в Соревнованиях получают паспорт игрока категории «Л». Кроме того, к указанным игрокам могут быть применены санкции, предусмотренные Внутренним регламентом ФИБА.

ГЛАВА 6. КОМИССИЯ ПО СТАТУСУ ИГРОКОВ

6.1. Состав Комиссии по статусу игроков

6.1.1. Численный и персональный состав Комиссии утверждается Бюро Исполкома РФБ, а при его отсутствии - Исполкомом РФБ по представлению Президента РФБ.

6.1.2. Избранным Бюро Исполкома РФБ (а при его отсутствии – Исполкомом РФБ) Председателем Комиссии назначается ответственный секретарь для ведения делопроизводства, который принимает участие в заседаниях Комиссии с правом голоса при принятии решений.

6.1.3. Член Комиссии может быть выведен из её состава решением Бюро Исполкома РФБ (при его отсутствии – решением Исполкома РФБ) вследствие ненадлежащего исполнения своих обязанностей по представлению Президента РФБ или по собственному желанию, подав соответствующее заявление на имя Президента РФБ.

6.2. Компетенция Комиссии по статусу игроков

6.2.1. Комиссия по статусу игроков (далее - Комиссия) является органом досудебного урегулирования (разрешения) споров, связанных с применением положений настоящего Статуса.

6.2.2. В компетенцию Комиссии входит рассмотрение следующих вопросов:

6.2.2.1. о применении к клубу санкций за несвоевременную выдачу игроку экземпляра трудового договора;

6.2.2.2. о применении к клубу санкций за несвоевременное уведомление РФБ о досрочном расторжении трудового договора с игроком;

6.2.2.3. о спорах в связи с переходом игрока, имеющего статус «Ограниченно свободный агент», в другой клуб, в том числе о недопуске такого игрока к участию в Соревнованиях в связи с нарушением новым клубом порядка выплаты компенсации прежнему клубу;

6.2.2.4. о признании игрока «Свободным агентом»;

6.2.2.5. о применении к игроку спортивных санкций в связи с нарушением им порядка осуществления денежной выплаты клубу за досрочное расторжение трудового договора по инициативе игрока без уважительных причин и их отмене и/или неисполнением им иных финансовых обязательств перед клубом;

6.2.2.6. о наличии уважительных причин для досрочного расторжения трудового договора по инициативе игрока;

6.2.2.7. о применении санкций к спортсменам за нарушение ими пп. 3.1.12. и 4.1.1.7 настоящего Статуса;

6.2.2.8. о применении к клубу спортивных санкций в виде запрета на дозаявку игроков в случае наличия у него неисполненных финансовых обязательств перед РФБ и их отмене;

6.2.2.9. о применении к клубу спортивных санкций в виде недопуска к Соревнованиям или запрета на дозаявку игроков в случае установления факта наличия неисполненных финансовых обязательств перед игроками, тренерами и иными лицами, заключившими с клубом трудовой договор и внесенными в Паспорт команды данного клуба в текущем или предыдущих сезонах, а также их отмене;

6.2.2.10. о допуске к участию в Соревнованиях учащихся спортивных школ при нарушении ими установленных настоящим Статусом сроков переходов из одной спортивной школы в другую;

6.2.2.11. о допуске к участию в Соревнованиях учащихся спортивных школ, перешедших в новую спортивную школу при отсутствии согласия прежней спортивной школы;

6.2.2.12. о наличии оснований для освобождения клуба от выплат в Фонд «Резерв»;

6.2.2.13. о применении к клубу санкций за нарушение п.4.4.13. настоящего Статуса;

6.2.2.14. о применении спортивных санкций в отношении игроков, допустивших нарушение правил международных переходов;

6.2.2.15. о применении санкций к клубам за нарушение п.5.5. настоящего Статуса;

6.2.2.16. о применении к спортсменам, являющимся кандидатами в сборные команды России, спортивных санкций за нарушение положений главы 5 настоящего Статуса;

6.2.2.17. о включении в Паспорт команды натурализованных игроков в случаях, установленных Регламентами Соревнований;

6.2.2.18. иные вопросы, не входящие в компетенцию других органов РФБ (на основании соответствующих нормативных документов РФБ) или отнесенные к компетенции Комиссии иными нормативными документами РФБ.

6.2.3. Комиссия рассматривает вопросы, входящие в её компетенцию, если с момента возникновения обстоятельств, являющихся предметом рассмотрения, прошло не более трех (3) лет.

6.3. Порядок обращения в Комиссию по статусу игроков

6.3.1. Рассмотрение Комиссией вопросов производится после подачи заявления от правомочного лица за исключением случаев, предусмотренных пп. 6.2.2.1., 6.2.2.2., 6.2.2.7., 6.2.2.8., 6.2.2.13.-6.2.2.16. настоящего Статуса.

6.3.2. Лицами, правомочными подавать заявление в Комиссию, являются: игрок, тренер, аккредитованный агент игрока/тренера, лицо, внесенное в Паспорт команды (в случаях, предусмотренных п. 6.2.2.9. настоящего Статуса), законный представитель несовершеннолетнего игрока, представитель клуба/спортивной школы, действующий на основании Устава или надлежащим образом оформленной доверенности.

6.3.3. До подачи заявления в Комиссию по вопросам, указанным в пп. 6.2.2.3. -6.2.2.6., 6.2.2.9. и 6.2.2.11. настоящего Статуса, заявитель обязан направить ответчику по электронной почте, почтовым отправлением с уведомлением о вручении или лично с получением отметки о вручении претензию, установив срок удовлетворения указанных в ней требований не менее десяти (10) рабочих дней. Указанная претензия, а также ответ на

нее (при его наличии), должна быть приложена к подаваемому в Комиссию заявлению.

6.3.4. В заявлении, подаваемом в Комиссию по статусу игроков, должно быть указано:

- наименование Комиссии;
- фамилия, имя, отчество или наименование заявителя, его почтовый адрес, адрес электронной почты, контактный телефон;
- полное наименование ответчика, его почтовый адрес, адрес электронной почты, контактный телефон (если применимо);
- конкретное требование и его обоснование.

Заявление должно быть заверено подписью подающего его лица.

К заявлению должны быть приложены документы, обосновывающие правомерность предъявляемых требований, а также полномочия представителя.

6.3.5. После получения заявления с необходимым комплектом документов, Председатель (или лицо, его замещающее) в течение трех (3) рабочих дней принимает решение о приеме заявления, отказе в приеме заявления или оставлении заявления без рассмотрения.

6.3.6. Председатель Комиссии принимает решение об отказе в приеме заявления в следующих случаях:

- если рассмотрение содержащихся в заявлении требований не входит в компетенцию Комиссии;
- если аналогичное (от того же лица с тем же предметом) заявление было рассмотрено Комиссией ранее или являлось предметом рассмотрения иного компетентного юрисдикционного органа;
- если с момента возникновения обстоятельств, являющихся предметом рассмотрения Комиссии, прошло более трёх (3) лет;
- если указанные в уведомлении об оставлении заявления без рассмотрения недостатки не были устранены заявителем в установленный срок.

6.3.7. Основаниями для оставления заявления без рассмотрения, являются:

- подача заявления неуполномоченным лицом либо отсутствие подписи уполномоченного лица;
- несоблюдение заявителем претензионного порядка в случаях, установленных п. 6.3.3. настоящего Статуса;
- несоответствие заявления требованиям, установленным п. 6.3.4. настоящего Статуса.

Об оставлении заявления без рассмотрения Председатель Комиссии уведомляет обратившееся лицо и указывает, какие действия ему необходимо совершить для того, чтобы его заявление было принято к рассмотрению. После устранения заявителем указанных в уведомлении недостатков, Председателем повторно рассматривается вопрос о приеме заявления.

В случае, если указанные в уведомлении недостатки не устранены заявителем в указанный в нем срок, Председатель Комиссии принимает решение об отказе в приеме заявления.

6.3.8. В случае принятия Председателем Комиссии решения о приеме заявления, он направляет копию заявления ответчику и предлагает в течение пяти (5) рабочих дней представить в Комиссию свои возражения в письменном виде. В случае поступления от ответчика возражений, Председатель Комиссии информирует о них заявителя.

6.3.9. После истечения указанного в п. 6.3.8. настоящего Статуса срока Председатель Комиссии принимает решение о дате и времени проведения заседания Комиссии по статусу игроков и не позднее трех (3) рабочих дней до заседания уведомляет об этом заявителя, ответчика и членов Комиссии.

6.3.10. В случае разрешения Комиссией вопросов, указанных в пп. 6.2.2.1., 6.2.2.2., 6.2.2.7., 6.2.2.8., 6.2.2.13.-6.2.2.16. настоящего Статуса, Председатель Комиссии принимает решение о дате и времени проведения заседания и не менее, чем за три (3) рабочих дня уведомляет об этом членов Комиссии и лицо, в отношении которого Комиссией будет приниматься решение.

6.3.11. Заявитель вправе ходатайствовать о сокращении сроков рассмотрения заявления по вопросам, указанным в пп. 6.2.2.10, 6.2.2.12. и 6.2.2.17. настоящего Статуса. При поступлении соответствующего ходатайства решение о его удовлетворении принимается Председателем Комиссии в зависимости от полноты представленных заявителем документов и возможности обеспечения кворума в заседании.

Сокращение сроков рассмотрения заявления по указанным вопросам (до одного (1) рабочего дня) возможно при условии оплаты взноса за ускоренное рассмотрение заявления Комиссией в размере 10 000 (Десять тысяч) рублей

6.4. Проведение заседаний Комиссии

6.4.1. Рассмотрение Комиссией поступивших заявлений и иных вопросов, входящих в её компетенцию, производится в ходе заседаний.

6.4.2. Заседание Комиссии считается правомочным, если на нем присутствуют не менее половины её членов. Заочное участие в заседании Комиссии не допускается.

6.4.3. В случае отсутствия Председателя, Комиссия большинством голосов из своего состава избирает лицо, его заменяющее.

6.4.4. Лица, вовлеченные в рассмотрение вопроса (заявитель, ответчик, лицо, в отношении которого рассматривается вопрос о применении санкций), вправе присутствовать на заседании Комиссии по статусу игроков или подать заявление о рассмотрении вопроса в их отсутствие, а также представить пояснения и документы по существу рассматриваемого вопроса. Кроме того они вправе не позднее, чем за один (1) рабочий день до проведения заседания подать ходатайство об участии в нем посредством видеоконференц-связи. Комиссия принимает решение об удовлетворении ходатайства или об отказе в его удовлетворении в зависимости от технических возможностей места проведения заседания.

6.4.5. Отсутствие на заседании Комиссии заявителя или лица, в отношении которого проводится разбирательство, не влияет на законность решения, если такое лицо было уведомлено о проводимом заседании.

Лицо считается уведомленным о проведении заседания, если у Комиссии имеется подтверждение направления соответствующего уведомления по указанному лицом адресу электронной почты, адресу электронной почты Клуба, в Паспорт команды которого внесено данное лицо, или по последнему известному Комиссии адресу его регистрации/места нахождения.

6.4.6. Комиссия вправе обязать заявителя прибыть на заседание Комиссии.

6.4.7. Субъекты баскетбола обязаны предоставлять по требованию Комиссии в установленный ей срок любую запрашиваемую информацию, связанную с рассматриваемым Комиссией вопросом, в течение пяти (5) рабочих дней с момента получения соответствующего запроса.

6.4.8. Уведомления, запросы и вызовы на заседания Комиссии направляются соответствующему лицу посредством электронной почты или иным способом, позволяющим контролировать их получение указанным лицом.

6.5. Приостановление и прекращение производства

6.5.1. Комиссия вправе приостановить рассмотрение заявления или производство по иным вопросам, входящим в её компетенцию, если:

- от заявителя, ответчика или лица, в отношении которого ведется производство, поступило мотивированное ходатайство об отложении заседания;
- в производстве государственного суда, третейского суда, юрисдикционных органов ФИБА находится дело, решение по которому может повлиять на вынесение Комиссией решения.

6.5.2. Комиссия принимает решение о прекращении производства по заявлению без вынесения решения по существу заявленных требований в случаях:

- отказа заявителя от поданного ранее заявления;
- повторной неявки заявителя на заседание Комиссии, если Комиссией было принято

решение о необходимости его присутствия в заседании.

6.6. Принятие решений Комиссией по статусу игроков

6.6.1. Комиссия выносит решение по существу рассматриваемого вопроса на основании пояснений сторон, анализа и обсуждения полученных документов и материалов.

6.6.2. Решение считается принятым, если за него проголосовало более половины членов Комиссии, присутствовавших в заседании.

6.6.3. Решение Комиссии вступает в силу со дня его принятия.

6.6.4. Решение Комиссии оформляется в письменном виде и должно содержать:

- дату принятия решения;
- фамилии, имена, отчества всех членов Комиссии, присутствующих в заседании;
- данные о сторонах спора и их присутствии в заседании;
- вопросы, являвшиеся предметом рассмотрения Комиссии;
- позиции сторон;
- обстоятельства, которые Комиссия считает установленными;
- обоснование принятого решения;
- выводы Комиссии об удовлетворении заявления или отказе в его удовлетворении (в случае производства по заявлению);
- порядок обжалования вынесенного решения.

6.6.5. Решение Комиссии подписывается Председателем и ответственным секретарем Комиссии и в течение трех (3) рабочих дней направляется лицам, в отношении которых проводилось разбирательство, по указанным им адресам электронной почты или вручается непосредственно представителям сторон под роспись.

6.6.6. Решение Комиссии по статусу игроков может быть обжаловано в постоянно действующее арбитражное учреждение, администрирующее арбитраж (третейское разбирательство) споров в профессиональном спорте и спорте высших достижений (в соответствии со ст. 36.2. Федерального закона от 04.12.2007 г. № 329-ФЗ «О физической культуре и спорте в Российской Федерации»), а до его создания - в Спортивный Арбитражный Суд при АНО «Спортивная Арбитражная Палата» в течение десяти (10) рабочих дней со дня его направления стороне.

6.7. Пересмотр решений Комиссии по вновь открывшимся или новым обстоятельствам

6.7.1. Вступившие в силу решения Комиссии по статусу игроков могут быть пересмотрены ей по вновь открывшимся или новым обстоятельствам.

6.7.2. Основаниями для пересмотра вступивших в силу решений Комиссии являются:

6.7.2.1. вновь открывшиеся обстоятельства - существенные для дела обстоятельства, которые не были и не могли быть известны заявителю, существовавшие на момент принятия решения, повлекшие за собой принятие незаконного или необоснованного решения;

6.7.2.2. новые обстоятельства, возникшие после принятия решения и имеющие существенное значение для правильного разрешения дела обстоятельства (в том числе признание обстоятельств, на которые ссылались заявитель или ответчик, вступившим в законную силу решением суда общей юрисдикции или третейского суда), повлекшие за собой принятие незаконного или необоснованного решения по данному делу.

6.7.3. Заявление о пересмотре вступившего в силу решения Комиссии по вновь открывшимся или новым обстоятельствам могут быть поданы сторонами в течение одного (1) месяца со дня возникновения оснований для пересмотра.

ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Все изменения и дополнения в настоящий Статус вступают в силу после их утверждения Бюро Исполкома РФБ, а при его отсутствии – Исполкомом РФБ.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1. ЗАЯВЛЕНИЕ О ДОПУСКЕ

В Российскую Федерацию Баскетбола

ЗАЯВЛЕНИЕ О ДОПУСКЕ

Прошу допустить меня,_____

(*ф.и.о., заполняется собственноручно*)

к участию в соревнованиях, организуемых Российской Федерацией Баскетбола, за клуб _____.

(*полное название клуба*)

Обязуюсь соблюдать положения Статуса игрока, Регламентов соревнований, а также иные документы, связанные с проведением соревнований, решения РФБ и ФИБА. В случае нарушения требований указанных документов и решений согласен(а) на применение предусмотренных ими санкций.

Обязуюсь не использовать запрещенные в спорте вещества и методы. Обязуюсь соблюдать Общероссийские антидопинговые правила, Всемирный антидопинговый кодекс, следить за изменениями в списке запрещенных препаратов. Об ответственности за нарушение антидопинговых правил знаю, с порядком оформления запроса на терапевтическое использование и процедурой прохождения тестирования ознакомлен(а).

Обязуюсь не совершать действий, направленных на оказание противоправного влияния на результаты баскетбольных матчей, а также не участвовать в ставках на все официальные спортивные соревнования по баскетболу, включенные в Единый календарный план межрегиональных, всероссийских и международных физкультурных мероприятий и спортивных мероприятий, календарные планы физкультурных мероприятий и спортивных мероприятий субъектов Российской Федерации, муниципальных образований.

Информирован(а) о возможности пользования услугами только тех агентов, которые аккредитованы РФБ и/или ФИБА.

Согласен(а) на то, что все споры в связи с моим участием в соревнованиях, заявления об обжаловании решения любого компетентного органа РФБ, а также споры между клубом, за который я выступаю, и мною подлежат рассмотрению исключительно постоянно действующем арбитражном учреждении, администрирующем арбитраж (третейское разбирательство) споров в профессиональном спорте и спорте высших достижений (в соответствии со ст. 36.2. Федерального закона от 04.12.2007 г. № 329-ФЗ «О физической культуре и спорте в Российской Федерации»), а до его создания - в Спортивном Арбитражном Суде при Автономной некоммерческой организации «Спортивная Арбитражная Палата» в соответствии с его Регламентом.

С Регламентом Чемпионата и Кубка России по баскетболу среди мужских и женских клубов/команд, Статусом игрока, Положением о мерах по предотвращению противоправного влияния на результаты баскетбольных матчей, Положением о регулировании деятельности агентов игроков в РФБ и иными документами ФИБА и РФБ, касающимися моего участия в соревнованиях, ознакомлен(а).

Согласен(а) на размещение своих персональных данных (фамилия, имя, отчество, дата рождения, рост, вес, игровое амплуа, фото, сведения о спортивной карьере, спортивное звание/разряд) на сайте РФБ в сети Интернет.

Дата: _____ _____ 20__г. Подпись: _____/_____

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2. ТРУДОВОЙ ДОГОВОР С ИГРОКОМ, ДОСТИГШИМ ВОЗРАСТА 18 ЛЕТ

«ЗАРЕГИСТРИРОВАН»
Российская Федерация Баскетбола
№ _____
«____» _____ 20 ____ г.
_____
М.П.

ТРУДОВОЙ ДОГОВОР
со спортсменом

«____» _____ 20 ____ г.

_____
_____,
(полное наименование физкультурно-спортивной организации)
именуем____ в дальнейшем «Клуб», в лице
_____,
(должность, Ф.И.О.)
действующ____ на основании _____,
с одной стороны, и гражданин
_____,
(Ф.И.О.)
именуем в дальнейшем «Спортсмен», с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Клуб обязуется предоставить Спортсмену работу в должности _____, обеспечить условия труда, предусмотренные трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, соглашениями, локальными нормативными актами и настоящим договором, своевременно и в полном объеме выплачивать Спортсмену заработную плату, а Спортсмен обязуется лично выполнять функции _____, соблюдать Правила внутреннего трудового распорядка, действующие в Клубе.

1.2. Работа по настоящему договору является для Спортсмена _____.

1.3. С учетом необходимости выполнения трудовых функций за пределами нормальной продолжительности рабочего времени по соглашению сторон Спортсмену устанавливается

"REGISTERED"
by the Russian Basketball Federation
No. _____
____ _____ 20 ____
_____
Seal

LABOR CONTRACT
with a Sportsman

dated ____ _____ 20 ____

_____
_____,
(full name of the physical culture and sporting organization)
hereinafter referred as the "Club", represented by
_____,
(position, full name)
acting by virtue of _____, on the one hand, and the individual
_____,
(full name)
hereinafter referred to as the "Sportsman", on the other hand, have entered into this contract as follows:

1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. The Club undertakes to provide to the Sportsman a job in the position _____, to ensure the labor conditions provided by the labor law and other regulatory legal acts containing labor law norms, by agreements, local normative acts and this contract, to timely and fully pay to the Sportsman the salary, and the Sportsman undertakes personal providing of the services of _____ and to observe the Internal Labor Conduct Code effective within the Club.

1.2. The job under this contract is _____ for the Sportsman.

1.3. Given the necessity to perform the labor functions beyond the limits of the normal duration of work time, irregular working day is fixed for the Sportsman by the agreement between the parties.

ненормированный рабочий день.
1.4. Спортсмен и Клуб пришли к соглашению о том, что настоящий трудовой договор является срочным.

2. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

2.1. Срок действия договора

с «____» _____ 20 ____ г.

по «____» _____ 20 ____ г.

3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ ТРУДА СПОРТСМЕНА

3.1. За выполнение трудовых обязанностей Спортсмену устанавливается должностной оклад в размере _____

_____

рублей в месяц.
3.2. В зависимости от сложности, количества, качества и условий выполняемой работы, достигнутых результатов Спортсмену может выплачиваться премиальное вознаграждение, размер и порядок выплаты которого определяются в приложении к настоящему договору, являющемся его неотъемлемой частью.
3.3. Заработная плата выплачивается Спортсмену два раза в месяц в порядке, установленном Правилами внутреннего трудового распорядка и локальными нормативными актами, с которым Спортсмен ознакомлен при подписании настоящего договора.
3.4. Клуб обязан в период временной нетрудоспособности Спортсмена, вызванной спортивной травмой, полученной им при исполнении обязанностей по трудовому договору, за счет собственных средств производить ему доплату к пособию по временной нетрудоспособности до размера среднего заработка в случае, когда размер указанного пособия ниже среднего заработка Спортсмена и разница между размером указанного пособия и размером среднего заработка не покрывается страховыми выплатами по дополнительному страхованию Спортсмена, осуществляемому Клубом.
3.5. Невключение Клубом Спортсмена в заявку на участие в спортивном соревновании, в том числе в связи с тем, что Спортсмен не отвечает требованиям, установленным организатором спортивного соревнования, не является основанием для снижения заработной платы Спортсмена. В указанных случаях Клуб обязуется обеспечить участие Спортсмена в тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям.
3.6. На время отсутствия Спортсмена на рабочем месте в связи с проездом к месту расположения сборной команды Российской Федерации и обратно, а также в связи с участием в спортивных мероприятиях в составе указанной команды за Спортсменом сохраняются место работы (должность) и средний заработок.
3.7. При досрочном расторжении настоящего

1.4. The Sportsman and the Club have agreed that this labor contract shall be of fixed term.

2. EFFECTIVE TERM OF CONTRACT

2.1. The effective term of the contract is

from ____ _____ 20 ____

till ____ _____ 20 ____

3. SPORTSMAN'S LABOR PAYMENT TERMS

3.1. For the performance of labor duties the official salary of_____

_____

rubles per month is fixed to the Sportsman.

3.2. Depending on the complexity, quantity, quality and conditions of the performed job and achieved results, a premium pay may be paid to the Sportsman, the amount and the procedure of payment whereof shall be determined in an appendix hereto that shall form an integral part hereof.

3.3. The salary shall be paid to the Sportsman twice a month in accordance with the order established by the Internal Labor Conduct Code and local normative acts with which the Sportsman is acknowledged during signing of this contract.

3.4. During any Sportsman's temporary disability caused by athletic injury incurred during performance of duties under the labor contract, the Club shall at own account pay an extra payment in addition to the temporary incapacity allowance up to the amount of the average salary in the case when the amount of the said allowance is below the Sportsman's average salary, and the difference between the amount of the said allowance and the amount of the average salary is not covered by insurance payments under additional insurance of the Sportsman maintained by the Club.

3.5. Non-inclusion by the Club of the Sportsman to any application for participation in a sporting event, including in connection with the Sportsman's noncompliance with the requirements established by the sporting event's organizer shall not serve as the grounds for reduction of the Sportsman's salary. In the said cases the Club undertakes to ensure the Sportsman's participation in training and other events of preparation to sporting events.

3.6. The job place (position) and average salary shall be retained by the Sportsman during any time the Sportsman is absent from the job place in connection with travel to and from the site of location of the national team of the Russian Federation and with participation in sporting events as a member of the said team.

3.7. In case of earlier termination of this contract, the

договора Спортсмену выплачивается заработная плата за фактически отработанное время.
3.8. При нарушении Клубом установленного срока выплаты заработной платы, оплаты отпуска, выплат при увольнении и других выплат, причитающихся Спортсмену, Клуб обязан выплатить их с уплатой процентов (денежной компенсации) в размере и на условиях, предусмотренных действующим трудовым законодательством Российской Федерации.
3.9. Удержания из заработной платы Спортсмена могут производиться только в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

salary for the hours actually worked shall be payable to the Sportsman.
3.8. Should the Club be in reach of the established time of payment of the salary, the leave allowance, the dismissal allowance and other payments due to the Sportsman, the Club shall pay the same with payment of interest (monetary compensation) in the amount and on the terms provided by the applicable labor law of the Russian Federation.
3.9. Any deductions form the Sportsman's salary may be made only in the cases provided by the law of the Russian Federation.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СПОРТСМЕНА

4.1. Спортсмен принимает на себя следующие обязательства:
4.1.1. По указанию руководства Клуба, а также тренерского состава Клуба принимать участие в баскетбольных матчах (играх) Клуба, проводимых в рамках Чемпионата и Кубка России, кубковых и международных соревнованиях, товарищеских встречах и иных соревнованиях. Конкретные функции Спортсмена в ходе матчей (игр), продолжительность нахождения Спортсмена на площадке, характер игровых действий определяются руководством и тренерским составом Клуба. Спортсмен допускается к участию в соревнованиях и выступлениям за Клуб только при условии полного соблюдения им требований, установленных ФИБА и РФБ.
4.1.2. Соблюдать трудовую дисциплину, установленный в Клубе распорядок дня, использовать свое рабочее время в соответствии с указаниями руководства и тренерского состава Клуба, бережно относиться к имуществу Клуба.
4.1.3. Принимать участие в тренировочном процессе, характер и интенсивность которого определяются тренерским составом Клуба.
4.1.4. Надлежащим образом выполнять свои обязанности, предусмотренные настоящим договором, должностной инструкцией, внутренними документами Клуба, нормативными правовыми актами, а также регламентирующими документами ФИБА и РФБ.
4.1.5. Вести себя на баскетбольной площадке и за ее пределами в соответствии с высокими требованиями честности, морали, справедливой игры и воздерживаться от нанесения ущерба Клубу, РФБ и профессиональному баскетболу в целом.
4.1.6. Предоставить свои знания, умение и навыки только Клубу, и не заключать договоров с другими баскетбольными клубами и организациями, находящимися на территории Российской Федерации и за рубежом, на все время действия настоящего договора, за исключением случаев, предусмотренных «Статусом игрока в РФБ».
Спортсмен гарантирует, что на момент подписания настоящего договора не имеет никаких договоров с другими баскетбольными клубами, а также иных обязательств (в том числе оформленных в письменном виде) перед другими клубами,

4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SPORTSMAN

4.1. The Sportsman assumes the following obligations:

4.1.1. As instructed by the Club's management and coaches, to take part in basketball matches (games) of the Club held within the framework of the Championship and the Cup of Russia, in cup and international competitions, in unofficial and other competitions. The specific functions of the Sportsman during matches (games), the duration of the Sportsman's presence in the field, the character of the game's activities shall be determined by the Club's management and coaches. The Sportsman shall be admitted to participation in the competitions and performance for the Club only subject to full compliance by him with the requirements established by the FIBA and the RBF.

4.1.2. To observe the labor discipline, the day routine established within the Club, to use his work hours in accordance with instructions of the Club's management and coaches, and to handle the Club's property with care.

4.1.3. To take part in work-out sessions, the character and the intensity whereof shall be determined by the Club's coaches.
4.1.4. To duly perform its duties provided by this contract, the job description, the Club's internal documents, regulatory legal acts and by the regulatory documents of the FIBA and the RBF.

4.1.5. To behave within and beyond the basketball filed in accordance with the high requirements of honesty, morals, fair play, and to abstain from causing damage to the Club, the RBF and the professional basketball as a whole.

4.1.6. To avail his knowledge, abilities and skills only to the Club, and not to enter into any agreements with other basketball clubs and organizations, both within and beyond the territory of the Russian Federation, during the whole effective term of this contract, except the cases stipulated by the "Player's Status in the RBF".
The Sportsman warrants that as of the time of signing of this contract he/he has no contracts whatsoever with other basketball clubs and no other obligations (including executed in written form) to other clubs that prevent from entering into this contract or that invalidate this contract after signing hereof.

препятствующих заключению настоящего договора, или делающих настоящий договор недействительным после его подписания.
Спортсмен также гарантирует, что он не отстранен (дисквалифицирован) от участия в соревнованиях, проводимых под эгидой РФБ, и полностью выполнил свои обязательства перед предыдущим клубом.

4.1.7. Неукоснительно соблюдать внутренние документы Клуба, Устав и Регламенты Международной федерации баскетбола (ФИБА), Российской Федерации Баскетбола, требования настоящего договора, включая правила по переходу в другие клубы России и клубы других стран, установленные «Статусом игрока в РФБ», а также исполнять решения уполномоченных органов ФИБА и РФБ, принятые ими в рамках своей компетенции.

4.1.8. Выполнять все требования руководства Клуба и тренерского состава, касающиеся профессиональной учебы, тренировок и игровой практики.

4.1.9. Соблюдать спортивный режим, выполнять планы подготовки к спортивным соревнованиям.

4.1.10. Участвовать в поездках по стране и за рубеж, принимать безоговорочно маршруты и транспортные средства, предложенные Клубом.

4.1.11. Находиться в оптимальной спортивной форме на протяжении всего срока действия настоящего договора и быть готовым выступать во всех матчах, участником которых является Клуб.

4.1.12. Являться на все учебно-тренировочные занятия в назначенные руководством команды день и время.

4.1.13. Присутствовать на всех медицинских осмотрах и восстановительных мероприятиях, организуемых Клубом.

4.1.14. Не использовать запрещенные средства (допинг) и (или) методы, а также не принимать без предварительного согласования с врачом Клуба медицинские препараты, проходить допинговый контроль по требованию Клуба.

4.1.15. Предоставлять информацию о своем местонахождении в соответствии с общероссийскими антидопинговыми правилами в целях проведения допинг-контроля;

4.1.16. В течение всего срока действия настоящего договора и пяти лет после его окончания не разглашать третьим лицам и не распространять иным образом любую информацию, являющуюся коммерческой тайной Клуба.

4.1.17. Не получать от частных лиц или организаций денежные премии либо ценные подарки за достижение победы в матчах неспортивным методом или попытку иным образом повлиять на исход какой-либо конкретной встречи или серии игр, о подобных фактах незамедлительно сообщать главному тренеру или руководству Клуба.

4.1.18. По требованию клуба использовать в установленное время спортивную экипировку и иную форму одежды клуба, клубную атрибутику.

4.1.19. Незамедлительно информировать Клуб о возникших заболеваниях или травмах, в том числе бытовых, а также проходить периодическое медицинское освидетельствование в соответствии с

The Sportsman also warrants that he is not excluded (disqualified) from participation in the competitions held under the aegis of the RBF and that he has fulfilled in full his obligations to the previous club.

4.1.7. To rigorously comply with the Club's internal documents, the Charter and the Regulations of the International Basketball Federation (FIBA), the Russian Federation of Basketball, the requirements of this contract, including the rules of transfer to other clubs of Russia and clubs of other countries established by the "Player's Status in the RBF", as well as to fulfill the resolutions of authorized bodies of the FIBA and the RBF adopted by them within the framework of their competence.

4.1.8. To comply with all the requirements of the Club and the coaches relating to the professional training, workouts and game practice.

4.1.9. To observe the sporting schedule, to perform the plans of preparation to sports competitions.

4.1.10. To participate in travels within the country and abroad, to accept unconditionally the routes and the transport means suggested by the Club.

4.1.11. To be in optimal competition form during the whole effective term of this contract and to be prepared to participated in any and all matches, the participant whereof the Club is.

4.1.12. To appear for any training and workout sessions on the day and in time fixed by the team's management.

4.1.13. To appear for any and all medical examinations and rehabilitation events organized by the Club.

4.1.14. Not to use any prohibited substances (doping) and/or methods and not to take any medical drugs without prior approval by the Club's doctor, to pass the doping control as demanded by the Club.

4.1.15. To provide the information about his location in accordance with the demands of the all-Russian anti-doping rules to held the doping control

4.1.16. Not to disclose to any third parties and not to disseminate otherwise any information being commercial secret of the Club during the whole effective term of this contract and within five years after expiration hereof.

4.1.17. Not to receive from any private persons or organizations any monetary bonuses or valuable gifts for achieving victories in matches by non-sporting methods or for any attempts otherwise affect the result of any particular game or series of games, and to forthwith notify the chief coach or the Club's management about such facts.

4.1.18. To use, at the club's request, during the fixed times the sporting fit-out and other forms of the club's clothes and attributes.

4.1.19. To forthwith notify the Club about any occurred diseases or injuries, including those off-job, and to pass periodical medical examination in accordance with the requirements established by the Club.

требованиями, установленными Клубом.
4.1.20. По вызовам РФБ являться в расположение сборной команды Российской Федерации для участия в учебно-тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям и международных официальных спортивных мероприятиях в составе указанной команды;
4.1.21. Выполнять иные обязанности, в соответствии с действующим законодательством, внутренними регламентирующими документами ФИБА, РФБ, Клуба.
4.2. Спортсмен имеет право на:
4.2.1. Предоставление ему работы, обусловленной настоящим договором.
4.2.2. Своевременную и в полном объеме выплату заработной платы в соответствии со своей квалификацией, сложностью труда, количеством и качеством выполненной работы.
4.2.3. Отдых, в том числе ежегодные основной (_____) и дополнительный (продолжительностью _____ дней) оплачиваемые отпуска, выходные и нерабочие праздничные дни.
4.2.4. Обязательное социальное страхование в случаях, предусмотренных федеральными законами.

4.2.5. Иные права, установленные действующим законодательством Российской Федерации.

4.1.20. To appear, at the RBF's calls, in the location of the national team of the Russian Federation for participation in training-workout and other events of preparation for sporting competitions and international official sporting events as a member of the said team;

4.1.21. To comply with other obligations in accordance with the applicable law and internal governing documents of the FIBA, the RBF and the Club.

4.2. The Sportsman shall be entitled to:
4.2.1. Being afforded the job provided by this contract.

4.2.2. Timely and full payment of the salary in accordance with his qualification, complexity of the labor, and the quantity and quality of the performed job.

4.2.3. The recreation, including the annual primary (_____) and additional (of _____ days duration) paid leaves, weekends and non-work holidays.

4.2.4. The obligatory social insurance in the cases provided by the federal laws.

4.2.5. Other rights established by the applicable law of the Russian Federation.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КЛУБА

5.1. Клуб принимает на себя следующие обязательства:

5.1.1. Своевременно и в полном объеме выплачивать Спортсмену заработную плату в размере и в сроки, установленные настоящим договором.
5.1.2. На период временной нетрудоспособности выплачивать Спортсмену пособие в размере и на условиях, предусмотренных соглашением сторон, в соответствии с действующим законодательством.
5.1.3. Соблюдать трудовое законодательство и иные нормативные правовые акты, содержащие нормы трудового права, локальные нормативные акты, условия настоящего договора.
5.1.4. Предоставлять Спортсмену отпуск в соответствии с нормами действующего трудового законодательства РФ и настоящим договором.
5.1.5. Обеспечить Спортсмену условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены, в том числе предоставить необходимую спортивную одежду и спортивный инвентарь в соответствии с установленными в Клубе нормативами.
5.1.6. Обеспечить проведение учебно-тренировочных мероприятий и участие Спортсмена в спортивных соревнованиях под руководством тренера (тренеров).
5.1.7. Создавать необходимые условия для выполнения Спортсменом обязательств, принятых на себя по настоящему договору.
5.1.8. Способствовать созданию необходимых условий для проживания и питания Спортсмена в

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF CLUB

5.1. The Club assumes the following obligations:

5.1.1. To timely and in full volume pay to the Sportsman the salary in the amount and within the times established by this contract.

5.1.2. To pay to the Sportsman for the period of temporary disability the allowance in the amount and on the terms provided by an agreement between the parties in accordance with the applicable law.
5.1.3. To observe the labor law and other regulatory legal acts containing the labor law norms, local normative acts and this contract's terms.

5.1.4. To grant to the Sportsman a leave in accordance with the norms of the applicable labor law of the RF and this contract.
5.1.5. To ensure to the Sportsman the labor conditions that comply with the safety and hygienic requirements, including provision of the required sports clothing and sports equipment in accordance with the norms established within the Club.
5.1.6. To ensure holding of training and workout events and the Sportsman's participation in sporting events under the governance of the coach(es).

5.1.7. To create the conditions required for performance by the Sportsman of the obligations assumed under this contract.
5.1.8. To facilitate creation of the conditions required for accommodation and boarding of the Sportsman during the

учебно-тренировочные и игровые периоды вне его постоянного места жительства.

5.1.9. Обеспечить страхование жизни и здоровья Спортсмена, а также медицинское страхование в целях получения Спортсменом медицинских и иных услуг сверх установленных программами обязательного медицинского страхования на условиях, установленных в приложении к настоящему договору.

5.1.10. Организовывать проведение за счет собственных средств обязательных предварительных (при поступлении на работу) и периодических (в течение трудовой деятельности, но не реже одного раза в год) медицинских осмотров (обследований), а также внеочередных медицинских осмотров (обследований) Спортсмена по его просьбе в соответствии с медицинскими рекомендациями с сохранением за ним места работы (должности) и среднего заработка на время прохождения данных медицинских осмотров (обследований).

5.1.11. В соответствии с законодательством Российской Федерации своевременно и полностью исчислять, удерживать и перечислять в соответствующие бюджеты все налоги и сборы за Спортсмена.

5.1.12. Ознакомить Спортсмена под роспись с его должностной инструкцией, Правилами внутреннего трудового распорядка и режимом дня, локальными нормативными актами Клуба, регулирующими его права и обязанности, а также нормами, утвержденными ФИБА и РФБ, «Официальными правилами баскетбола ФИБА», условиями договоров Клуба со спонсорами (партнерами), рекламодателями, организаторами спортивных мероприятий и РФБ в части, непосредственно связанной с трудовой деятельностью Спортсмена.

5.1.13. По вызовам РФБ направлять Спортсмена в сборные команды Российской Федерации для участия в учебно-тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям и в международных официальных спортивных мероприятиях в составе указанных команд.

5.2. Клуб вправе:

5.2.1. Поощрять Спортсмена за добросовестный эффективный труд.

5.2.2. Требовать от Спортсмена исполнения трудовых обязанностей, определенных настоящим договором и должностной инструкцией, бережного отношения к имуществу Клуба и других Спортсменов, соблюдения Правил внутреннего трудового распорядка и других локальных нормативных актов Клуба.

5.2.3. Привлекать Спортсмена к дисциплинарной и материальной ответственности в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

5.2.4. Принимать локальные нормативные акты.

5.2.5. Осуществлять иные права, предусмотренные действующим законодательством Российской Федерации, локальными нормативными актами.

6. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

training-workout and game periods beyond his permanent place of residence.

5.1.9. To cause the Sportsman's life and health insurance and medical insurance for the purpose of obtaining by the Sportsman of medical and other services above those established by the obligatory medical insurance programs on the terms established in the schedule to this contract.

5.1.10. To organize holding at own cost of obligatory preliminary (at the time of employment) and periodical (during the labor activities, however, not less than once a year) medical checkups (examinations) and extraordinary medical checkups (examinations) of the Sportsman at his request in accordance with medical recommendations, with retention by him/her of the job place (position) and the average salary during the time of holding such medical checkups (examinations).

5.1.11. To timely and in full calculate, withhold and transfer to the respective budgets any and all taxes and levies for the Sportsman in accordance with the law of the Russian Federation.

5.1.12. To familiarize the Sportsman against signature with his job description, the Internal Labor Conduct Code and the day regimen, the Club's local normative acts governing his rights and duties, and with the norms approved by the FIBA and the RBF, the FIBA Official Basketball Rules, the terms of agreements of the Club with sponsors (partners), advertisers, organizers of sporting events, and of the FB in particular, which may be directly connected with the Sportsman's labor activities.

5.1.13. To delegate the Sportsman, at the RFB's calls, to the national teams of the Russian Federation for participation in training-workout and other events of preparation for sporting competitions and in international official sporting events as a member of the said teams.

5.2. The Club shall be entitled:

5.2.1. To incite the Sportsman for conscientious effective labor.

5.2.2. To demand from the Sportsman to perform the job duties determined by this contract and the job description, to handle with care the property of the Club and other sportsmen, to observe with the Internal Labor Conduct Code and other local normative acts of the Club.

5.2.3. To bring the Sportsman to disciplinary and material liability in accordance with the order established by the applicable law of the Russian Federation.

5.2.4. To adopt local normative acts.

5.2.5. To exercise other rights provided by the applicable law of the Russian Federation and local normative acts.

6. TERMINATION OF CONTRACT

6.1. Договор прекращает свое действие с истечением срока, на который он был заключен, по соглашению сторон, а также в иных случаях, предусмотренных Трудовым кодексом Российской Федерации.
6.2. Дополнительными основаниями прекращения договора со Спортсменом являются:
1) спортивная дисквалификация на срок шесть и более месяцев;
2) нарушение спортсменом, в том числе однократное, общероссийских антидопинговых правил и (или) антидопинговых правил, утвержденных международными антидопинговыми организациями, признанное нарушением по решению соответствующей антидопинговой организации.

6.3. В случае расторжения трудового договора по инициативе Спортсмена (по собственному желанию) без уважительных причин, а также в случае расторжения трудового договора по инициативе Клуба по основаниям, которые относятся к дисциплинарным взысканиям, Спортсмен осуществляет денежную выплату в пользу Клуба в размере _____ (_____) _____ в течение _____.

6.1. The contract shall terminate with expiry of the term for which it is entered into, by an agreement between the parties and in other cases provided by the Labor Code of the Russian Federation.
6.2. The additional grounds for termination of the contract with the Sportsman are:
1) sports disqualification for a period of six months or more;

2) violation of the Sportsman, including single violation, national anti-doping rules and / or anti-doping rules approved by international anti-doping organizations, recognized as a violation by the decision of relevant anti-doping organization.

6.3. In case of termination of the labor contract at the Sportsman's initiative (at his own desire) with no reasonable cause and in case of termination of the labor contract at the Club's initiative on the grounds relating to disciplinary sanctions, the Sportsman shall make a payment to the Club in the amount of _____ (_____) _____ during the period of_____.

7. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

7.1. Все споры, разногласия или требования, возникшие из настоящего договора или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат рассмотрению исключительно на основании действующего законодательства Российской Федерации.

7.2. Вопросы участия Спортсмена в соревнованиях, проводимых под эгидой РФБ, за любой иной Клуб после расторжения настоящего договора подлежат урегулированию в соответствии с внутренними регламентирующими документами ФИБА и РФБ.
7.3. Все споры, связанные с участием в соревнованиях, проводимых под эгидой РФБ, подлежат рассмотрению в соответствии с нормами, установленными внутренними регламентирующими документами РФБ. Апелляции на решения уполномоченных органов РФБ подлежат рассмотрению в постоянно действующем арбитражном учреждении, администрирующем арбитраж (третейское разбирательство) споров в профессиональном спорте и спорте высших достижений (в соответствии со ст. 36.2. Федерального закона от 04.12.2007 г. № 329-ФЗ "О физической культуре и спорте в Российской Федерации"), а до его создания - в Спортивном Арбитражном Суде при Автономной некоммерческой организации "Спортивная Арбитражная Палата" в соответствии с его Регламентом.

7. DISPUTE RESOLUTION

7.1. Any and all disputes, discrepancies or demands arising from or in connection with this contract, including those relating to its performance, breach, termination or invalidity, shall be examined exclusively on the grounds of the applicable law of the Russian Federation.

7.2. The issues of participation of the Sportsman in the competitions held under the aegis of the RBF for any other club after termination of this contract shall be governed in accordance with the internal governing documents of the FIBA and the RBF.
7.3. Any and all disputes connected with participation in the competitions held under the aegis of the RBF shall be examined in accordance with the norms established by the internal governing documents of the RBF. Any appeals against decisions of the RBF authorized bodies shall be examined in the permanent arbitration institution administering the arbitration (arbitration proceedings) of disputes in professional sport and high performance sport (in accordance with article 36.2. of the Federal law dated 04.12.2007 № 329-FZ "On physical culture and sport in the Russian Federation"), and before its creation - in the Court of Arbitration for Sport of the Autonomous Nonprofit Organization "Chamber of Arbitration for Sport" in accordance with its Rules.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

8. LIABILITIES OF PARTIES

8.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Спортсменом своих обязательств, указанных в настоящем договоре, нарушения трудового законодательства, Правил внутреннего трудового распорядка, иных локальных нормативных актов Клуба, а также причинения Клубу материального ущерба он несет дисциплинарную и(или) материальную ответственность согласно действующему законодательству Российской Федерации, Регламентам и иным нормативным актам ФИБА и РФБ.

8.1. In case of any failure to perform or undue performance by the Sportsman of his obligations specified in this contract, or any breach of the labor law, the Internal Labor Conduct Code, other Club's local normative acts, as well as causing to the Club of material damage, he shall be held disciplinarily and/or materially liable in accordance with the applicable law of the Russian Federation, the Rules and other normative acts of the FIBA and the RBF.

8.2. Спортсмен обязан возместить Клубу причиненный ему прямой действительный ущерб. Неполученные доходы (упущенная выгода) взысканию со Спортсмена не подлежат.

8.2. The Sportsman shall be obliged to indemnify to the Club any direct actual damage caused to it. No non-derive incomes (lost profit) shall be chargeable from the Sportsman.

8.3. Клуб несет перед Спортсменом материальную и иную ответственность согласно действующему законодательству Российской Федерации.

8.3. The Club shall be materially and otherwise liable to the Sportsman in accordance with the applicable law of the Russian Federation.

9. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

9. SPECIAL TERMS OF CONTRACT

9.1. Спортсмен и Клуб соглашаются с тем, что настоящий договор направляется для регистрации в РФБ в соответствии с установленным «Статусом игрока в РФБ» порядком.

9.1. The Sportsman and the Club agree that this contact shall be delivered to the RBF for registration in accordance with the order established by the "Player's Status in the RBF".

9.2. В подготовительный и соревновательный периоды руководство Клуба имеет право устанавливать дополнительные разумные правила, регулирующие поведение и подготовку Спортсмена, причем эти правила являются частью настоящего договора в той же мере, как если бы они были включены в него.

9.2. During the preparatory and competition periods, the Clubs management shall be entitled to establish additional rules that govern the Sportsman's behavior and preparation, providing that these rules shall form a part of this contract to the same extent as if they are incorporated herein.

9.3. При заболевании или несчастном случае Спортсмен, если обстоятельства позволят это сделать, должен немедленно предупредить главного тренера и врача команды, в течение 24 часов предоставить медицинское свидетельство, подтверждающее противопоказания занятиям баскетболом, и явиться в Клуб для прохождения медицинского обследования под контролем врача Клуба.

9.3. In case of illness or accident, the Sportsman shall, when practicable, forthwith notify the chief coach and the team's doctor, shall deliver within 24 hours a medical certificate confirming the counter-indications against playing basketball, and shall appear in the Club for holding medical examination under control of the Club's doctor.

9.4. Если Спортсмен получает травму в ходе игры, при переездах с командой, командировках от Клуба, а также на тренировочных занятиях, Клуб оплачивает ему в установленном порядке госпитализацию, вплоть до выписки, при условии, что больница и врач определены Клубом.

9.4. Should the Sportsman be injured during a game, while traveling with the team, and during workout sessions, the Club shall pay to him the hospitalizing, up to the time of release, providing that both the hospital and the doctor shall be determined by the Club.

9.5. Спортсмен согласен на передачу Клубом его персональных данных и экземпляра трудового договора в РФБ, а в случае включения Спортсмена в состав спортивной сборной команды Российской Федерации - также на передачу копии трудового договора в федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по проведению государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере физической культуры и спорта.

9.5. The Sportsman agrees to transfer to the RFB by the Club of his personal data and a copy of the labor contract, and in case of inclusion of the Sportsman to the sports national team of the Russian Federation, to transfer of a copy of the labor contract to the federal executive authority in charge of pursuit of the state policy and the normative legal governance in the area of physical culture and sports.

9.6. Клуб обязан отстранить Спортсмена от участия в спортивных соревнованиях в следующих случаях:

9.6. The Club shall withdraw the Sportsman from participation in sporting competitions in the following cases:

9.6.1. спортивная дисквалификация Спортсмена;
9.6.2. требование РФБ, предъявленное в соответствии с установленными РФБ нормами.
Клуб отстраняет Спортсмена от участия в спортивных соревнованиях на весь период до устранения обстоятельств, явившихся основанием для отстранения.
9.7. В период отстранения Спортсмена от участия в спортивных соревнованиях Клуб обеспечивает его участие в учебно-тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям с сохранением за ним части заработка в размере, определяемом трудовым договором, но не менее установленного статьей 155 Трудового кодекса РФ.
9.8. В случаях, когда Клуб не имеет возможности обеспечить участие Спортсмена в спортивных соревнованиях, допускается по согласованию между работодателями временный перевод Спортсмена с его письменного согласия в другой клуб на срок, не превышающий одного года.
9.9. На период временного перевода Спортсмена в другой клуб действие настоящего трудового договора приостанавливается, то есть стороны приостанавливают осуществление прав и обязанностей, установленных трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, локальными нормативными актами, а также осуществление прав и обязанностей, вытекающих из условий коллективного договора, соглашений, трудового договора. При этом течение срока действия настоящего трудового договора не прерывается. По истечении срока временного перевода в другой клуб настоящий трудовой договор действует в полном объеме.
9.10. Клуб по месту временной работы не имеет права переводить Спортсмена в другой Клуб.
9.11. При досрочном прекращении трудового договора, заключенного на период временного перевода Спортсмена в другой клуб, по любому из оснований, предусмотренных Трудовым кодексом РФ, настоящий трудовой договор действует в полном объеме со следующего рабочего дня после календарной даты, с которой связывается прекращение трудового договора, заключенного на период временного перевода.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. После завершения очередного спортивного сезона условия настоящего договора могут быть пересмотрены по обоюдному письменному согласию сторон.

10.2. Настоящий договор вступает в силу после подписания его обеими сторонами. Все изменения и дополнения к настоящему договору оформляются двусторонними письменными соглашениями.
10.3. Условия настоящего договора носят конфиденциальный характер и не подлежат разглашению.
10.4. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим договором, стороны руководствуются

9.6.1. sporting disqualification of the Sportsman;
9.6.2. demand of the RBF made in accordance with the norms established by the RBF.
The Club shall withdraw the Sportsman from participation in sporting competitions for the whole period until elimination of the circumstances laying grounds for the withdrawal.
9.7. During the withdrawal of the Sportsman from participation in sporting competitions, the Club shall ensure his participation in training-workout and other events of preparation to sporting competitions, with retention by him of a part of the income in the amount determined by the labor contract, however, not less than established by Article 155 of the RF Labor Code.

9.8. In case when the Club is incapable to ensure participation of the Sportsman in the sporting competitions, there shall be allowed by an agreement between employers a temporary transfer of the Sportsman, subject to his written consent, to another club for a period not exceeding one year.
9.9. The effect of this labor contract shall be suspended for the period of the temporary transfer of the Sportsman to another club, i.e. the parties shall suspend exercise of the rights and performance of the obligations established by the labor law and other regulatory legal acts containing labor law norms and by local normative acts, as well as exercise of the rights and performance of the obligations arising from the terms of the collective agreement, other agreements, the labor contract. Providing that duration of the effective term of this labor contract shall not expire. Upon expiry of the temporary transfer to another club, this labor contract shall resume effect in full scope.

9.10. The Club of temporary employment doesn't have the right to transfer the Sportsman to another Club.
9.11. In case of earlier termination of the labor contract entered into for the temporary transfer of the Sportsman to another club on any of the grounds provided by the RF Labor Code, this labor contract shall resume effectiveness in full scope from the next working day after the calendar date, with which there is connected the termination of the labor contract entered into for the period of temporary transfer.

10. FINAL PROVISIONS

10.1. After completion of each sporting season, the terms of this contract may be reviewed by the mutual written consent of the parties.

10.2. This contract shall enter into force after signing b the both parties. Any and all amendments and modifications of this contract shall be executed by bilateral written agreements.
10.3. The terms of this contract shall be confidential and shall not be disclosed.

10.4. In anything else not governed by this contract the parties shall be governed by the applicable law of the

действующим законодательством Российской Федерации.

10.5. Договор составлен в трех экземплярах, которые хранятся по одному у каждой из сторон, в РФБ, и имеют одинаковую юридическую силу.

11. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН:

Клуб:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Спортсмен:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Клуб:

_____ /_____

подпись расшифровка

Спортсмен:

_____/_____

подпись расшифровка

Агент:

_____/_____

подпись расшифровка

Russian Federation.

10.5. The contract is made in three counterparts, whereof the parties and the RBF each shall retain one counterpart, and they shall have equal legal force.

11. REQUISITE INFORMATION AND SIGNATURES OF PARTIES:

Club:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Sportsman:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Club:

_____ /_____

signature printed name

The Sportsman:

_____ /_____

signature printed name

Agent:

_____ /_____

signature printed name

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2.1. ТРУДОВОЙ ДОГОВОР С НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ИГРОКОМ

«ЗАРЕГИСТРИРОВАН»
Российская Федерация Баскетбола
№ _____
«____» _____ 20 ____ г.

_____
М.П.

ТРУДОВОЙ ДОГОВОР
со спортсменом

«____» _____ 20 ____ г.

_____

_____,
(полное наименование физкультурно-спортивной организации)
именуем____ в дальнейшем «Клуб», в лице

_____,
(должность, Ф.И.О.)
действующ____ на основании _____,
с одной стороны, и гражданин
_____,
(Ф.И.О.)
именуем в дальнейшем «Спортсмен», с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Клуб обязуется предоставить Спортсмену работу в должности _____, обеспечить условия труда, предусмотренные трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, соглашениями, локальными нормативными актами и настоящим договором, своевременно и в полном объеме выплачивать Спортсмену заработную плату, а Спортсмен обязуется лично выполнять функции _____, соблюдать Правила внутреннего трудового распорядка, действующие в Клубе.

1.2. Работа по настоящему договору является для Спортсмена _____.

1.3. С учетом необходимости выполнения трудовых функций за пределами нормальной продолжительности рабочего времени по соглашению сторон Спортсмену устанавливается ненормированный рабочий день.

1.4. Спортсмен и Клуб пришли к соглашению о том, что настоящий трудовой договор является срочным.

"REGISTERED"
by the Russian Basketball Federation
No. _____
____ _____ 20 ____

_____
Seal

LABOR CONTRACT
with a Sportsman

dated ____ _____ 20 ____

_____

_____,
(full name of the physical culture and sporting organization)
hereinafter referred to as the "Club", represented by

_____,
(position, full name)
acting by virtue of _____, on the one hand, and the individual
_____,
(full name)
hereinafter referred to as the "Sportsman", on the other hand, have entered into this contract as follows:

1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. The Club undertakes to provide to the Sportsman a job in the position _____, to ensure the labor conditions provided by the labor law and other regulatory legal acts containing labor law norms, by agreements, local normative acts and this contract, to timely and fully pay to the Sportsman the salary, and the Sportsman undertakes personal providing of the services of _____ and to observe the Internal Labor Conduct Code effective within the Club.

1.2. The job under this contract is _____ for the Sportsman.

1.3. Given the necessity to perform the labor functions beyond the limits of the normal duration of work time, irregular working day is fixed for the Sportsman by the agreement between the parties.

1.4. The Sportsman and the Club have agreed that this labor contract shall be of fixed term.

2. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

2.1. Срок действия договора

с «____» _____ 20 ____ г.

по «____» _____ 20 ____ г.

3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ ТРУДА СПОРТСМЕНА

3.1. За выполнение трудовых обязанностей Спортсмену устанавливается должностной оклад в размере _____

_____ рублей в месяц.

3.2. В зависимости от сложности, количества, качества и условий выполняемой работы, достигнутых результатов Спортсмену может выплачиваться премиальное вознаграждение, размер и порядок выплаты которого определяются в приложении к настоящему договору, являющемся его неотъемлемой частью.

3.3. Заработная плата выплачивается Спортсмену два раза в месяц в порядке, установленном Правилами внутреннего трудового распорядка и локальными нормативными актами, с которым Спортсмен ознакомлен при подписании настоящего договора.

3.4. Клуб обязан в период временной нетрудоспособности Спортсмена, вызванной спортивной травмой, полученной им при исполнении обязанностей по трудовому договору, за счет собственных средств производить ему доплату к пособию по временной нетрудоспособности до размера среднего заработка в случае, когда размер указанного пособия ниже среднего заработка Спортсмена и разница между размером указанного пособия и размером среднего заработка не покрывается страховыми выплатами по дополнительному страхованию Спортсмена, осуществляемому Клубом.

3.5. Невключение Клубом Спортсмена в заявку на участие в спортивном соревновании, в том числе в связи с тем, что Спортсмен не отвечает требованиям, установленным организатором спортивного соревнования, не является основанием для снижения заработной платы Спортсмена. В указанных случаях Клуб обязуется обеспечить участие Спортсмена в тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям.

3.6. На время отсутствия Спортсмена на рабочем месте в связи с проездом к месту расположения сборной команды Российской Федерации и обратно, а также в связи с участием в спортивных мероприятиях в составе указанной команды за Спортсменом сохраняются место работы (должность) и средний заработок.

3.7. При досрочном расторжении настоящего договора Спортсмену выплачивается заработная плата за фактически отработанное время.

3.8. При нарушении Клубом установленного срока выплаты заработной платы, оплаты отпуска, выплат

2. EFFECTIVE TERM OF CONTRACT

2.1. The effective term of the contract is

from ____ _____ 20 ____

till ____ _____ 20 ____

3. SPORTSMAN'S LABOR PAYMENT TERMS

3.1. For the performance of labor duties the official salary of_____

_____ rubles per month is fixed to the Sportsman.

3.2. Depending on the complexity, quantity, quality and conditions of the performed job and achieved results, a premium pay may be paid to the Sportsman, the amount and the procedure of payment whereof shall be determined in an appendix hereto that shall form an integral part hereof.

3.3. The salary shall be paid to the Sportsman twice a month in accordance with the order established by the Internal Labor Conduct Code and local normative acts with which the Sportsman is acknowledged during signing of this contract.

3.4. During any Sportsman's temporary disability caused by athletic injury incurred during performance of duties under the labor contract, the Club shall at own account pay an extra payment in addition to the temporary incapacity allowance up to the amount of the average salary in the case when the amount of the said allowance is below the Sportsman's average salary, and the difference between the amount of the said allowance and the amount of the average salary is not covered by insurance payments under additional insurance of the Sportsman maintained by the Club.

3.5. Non-inclusion by the Club of the Sportsman to any application for participation in a sporting event, including in connection with the Sportsman's noncompliance with the requirements established by the sporting event's organizer shall not serve as the grounds for reduction of the Sportsman's salary. In the said cases the Club undertakes to ensure the Sportsman's participation in training and other events of preparation to sporting events.

3.6. The job place (position) and average salary shall be retained by the Sportsman during any time the Sportsman is absent from the job place in connection with travel to and from the site of location of the national team of the Russian Federation and with participation in sporting events as a member of the said team.

3.7. In case of earlier termination of this contract, the salary for the hours actually worked shall be payable to the Sportsman.

3.8. Should the Club be in reach of the established time of payment of the salary, the leave allowance, the dismissal

при увольнении и других выплат, причитающихся Спортсмену, Клуб обязан выплатить их с уплатой процентов (денежной компенсации) в размере и на условиях, предусмотренных действующим трудовым законодательством Российской Федерации.
3.9. Удержания из заработной платы Спортсмена могут производиться только в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

allowance and other payments due to the Sportsman, the Club shall pay the same with payment of interest (monetary compensation) in the amount and on the terms provided by the applicable labor law of the Russian Federation.
3.9. Any deductions form the Sportsman's salary may be made only in the cases provided by the law of the Russian Federation.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СПОРТСМЕНА

4.1. Спортсмен принимает на себя следующие обязательства:
4.1.1. По указанию руководства Клуба, а также тренерского состава Клуба принимать участие в баскетбольных матчах (играх) Клуба, проводимых в рамках Чемпионата и Кубка России, кубковых и международных соревнованиях, товарищеских встречах и иных соревнованиях. Конкретные функции Спортсмена в ходе матчей (игр), продолжительность нахождения Спортсмена на площадке, характер игровых действий определяются руководством и тренерским составом Клуба. Спортсмен допускается к участию в соревнованиях и выступлениям за Клуб только при условии полного соблюдения им требований, установленных ФИБА и РФБ.
4.1.2. Соблюдать трудовую дисциплину, установленный в Клубе распорядок дня, использовать свое рабочее время в соответствии с указаниями руководства и тренерского состава Клуба, бережно относиться к имуществу Клуба.
4.1.3. Принимать участие в тренировочном процессе, характер и интенсивность которого определяются тренерским составом Клуба.
4.1.4. Надлежащим образом выполнять свои обязанности, предусмотренные настоящим договором, должностной инструкцией, внутренними документами Клуба, нормативными правовыми актами, а также регламентирующими документами ФИБА и РФБ.
4.1.5. Вести себя на баскетбольной площадке и за ее пределами в соответствии с высокими требованиями честности, морали, справедливой игры и воздерживаться от нанесения ущерба Клубу, РФБ и профессиональному баскетболу в целом.
4.1.6. Предоставить свои знания, умение и навыки только Клубу, и не заключать договоров с другими баскетбольными клубами и организациями, находящимися на территории Российской Федерации и за рубежом, на все время действия настоящего договора, за исключением случаев, предусмотренных «Статусом игрока в РФБ».
Спортсмен гарантирует, что на момент подписания настоящего договора не имеет никаких договоров с другими баскетбольными клубами, а также иных обязательств (в том числе оформленных в письменном виде) перед другими клубами, препятствующих заключению настоящего договора, или делающих настоящий договор недействительным после его подписания.
Спортсмен также гарантирует, что он не отстранен

4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SPORTSMAN

4.1. The Sportsman assumes the following obligations:

4.1.1. As instructed by the Club's management and coaches, to take part in basketball matches (games) of the Club held within the framework of the Championship and the Cup of Russia, in cup and international competitions, in unofficial and other competitions. The specific functions of the Sportsman during matches (games), the duration of the Sportsman's presence in the field, the character of the game's activities shall be determined by the Club's management and coaches. The Sportsman shall be admitted to participation in the competitions and performance for the Club only subject to full compliance by him with the requirements established by the FIBA and the RBF.

4.1.2. To observe the labor discipline, the day routine established within the Club, to use his work hours in accordance with instructions of the Club's management and coaches, and to handle the Club's property with care.

4.1.3. To take part in work-out sessions, the character and the intensity whereof shall be determined by the Club's coaches.
4.1.4. To duly perform its duties provided by this contract, the job description, the Club's internal documents, regulatory legal acts and by the regulatory documents of the FIBA and the RBF.

4.1.5. To behave within and beyond the basketball filed in accordance with the high requirements of honesty, morals, fair play, and to abstain from causing damage to the Club, the RBF and the professional basketball as a whole.

4.1.6. To avail his knowledge, abilities and skills only to the Club, and not to enter into any agreements with other basketball clubs and organizations, both within and beyond the territory of the Russian Federation, during the whole effective term of this contract, except the cases stipulated by the "Player's Status in the RBF".
The Sportsman warrants that as of the time of signing of this contract he/he has no contracts whatsoever with other basketball clubs and no other obligations (including executed in written form) to other clubs that prevent from entering into this contract or that invalidate this contract after signing hereof.
The Sportsman also warrants that he is not excluded (disqualified) from participation in the competitions held under the aegis of the RBF and that he has fulfilled in full his obligations to the previous club.

(дисквалифицирован) от участия в соревнованиях, проводимых под эгидой РФБ, и полностью выполнил свои обязательства перед предыдущим клубом.

4.1.7. Неукоснительно соблюдать внутренние документы Клуба, Устав и Регламенты Международной федерации баскетбола (ФИБА), Российской Федерации Баскетбола, требования настоящего договора, включая правила по переходу в другие клубы России и клубы других стран, установленные «Статусом игрока в РФБ», а также исполнять решения уполномоченных органов ФИБА и РФБ, принятые ими в рамках своей компетенции.

4.1.8. Выполнять все требования руководства Клуба и тренерского состава, касающиеся профессиональной учебы, тренировок и игровой практики.

4.1.9. Соблюдать спортивный режим, выполнять планы подготовки к спортивным соревнованиям.

4.1.10. Участвовать в поездках по стране и за рубеж, принимать безоговорочно маршруты и транспортные средства, предложенные Клубом.

4.1.11. Находиться в оптимальной спортивной форме на протяжении всего срока действия настоящего договора и быть готовым выступать во всех матчах, участником которых является Клуб.

4.1.12. Являться на все учебно-тренировочные занятия в назначенные руководством команды день и время.

4.1.13. Присутствовать на всех медицинских осмотрах и восстановительных мероприятиях, организуемых Клубом.

4.1.14. Не использовать запрещенные средства (допинг) и (или) методы, а также не принимать без предварительного согласования с врачом Клуба медицинские препараты, проходить допинговый контроль по требованию Клуба.

4.1.15. Предоставлять информацию о своем местонахождении в соответствии с общероссийскими антидопинговыми правилами в целях проведения допинг-контроля;

4.1.16. В течение всего срока действия настоящего договора и пяти лет после его окончания не разглашать третьим лицам и не распространять иным образом любую информацию, являющуюся коммерческой тайной Клуба.

4.1.17. Не получать от частных лиц или организаций денежные премии либо ценные подарки за достижение победы в матчах неспортивным методом или попытку иным образом повлиять на исход какой-либо конкретной встречи или серии игр, о подобных фактах незамедлительно сообщать главному тренеру или руководству Клуба.

4.1.18. По требованию клуба использовать в установленное время спортивную экипировку и иную форму одежды клуба, клубную атрибутику.

4.1.19. Незамедлительно информировать Клуб о возникших заболеваниях или травмах, в том числе бытовых, а также проходить периодическое медицинское освидетельствование в соответствии с требованиями, установленными Клубом.

4.1.20. По вызовам РФБ являться в расположение сборной команды Российской Федерации для участия в учебно-тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным

4.1.7. To rigorously comply with the Club's internal documents, the Charter and the Regulations of the International Basketball Federation (FIBA), the Russian Federation of Basketball, the requirements of this contract, including the rules of transfer to other clubs of Russia and clubs of other countries established by the "Player's Status in the RBF", as well as to fulfill the resolutions of authorized bodies of the FIBA and the RBF adopted by them within the framework of their competence.

4.1.8. To comply with all the requirements of the Club and the coaches relating to the professional training, workouts and game practice.

4.1.9. To observe the sporting schedule, to perform the plans of preparation to sports competitions.

4.1.10. To participate in travels within the country and abroad, to accept unconditionally the routes and the transport means suggested by the Club.

4.1.11. To be in optimal competition form during the whole effective term of this contract and to be prepared to participated in any and all matches, the participant whereof the Club is.

4.1.12. To appear for any training and workout sessions on the day and in time fixed by the team's management.

4.1.13. To appear for any and all medical examinations and rehabilitation events organized by the Club.

4.1.14. Not to use any prohibited substances (doping) and/or methods and not to take any medical drugs without prior approval by the Club's doctor, to pass the doping control as demanded by the Club.

4.1.15. To provide the information about his location in accordance with the demands of the all-Russian anti-doping rules to held the doping control

4.1.16. Not to disclose to any third parties and not to disseminate otherwise any information being commercial secret of the Club during the whole effective term of this contract and within five years after expiration hereof.

4.1.17. Not to receive from any private persons or organizations any monetary bonuses or valuable gifts for achieving victories in matches by non-sporting methods or for any attempts otherwise affect the result of any particular game or series of games, and to forthwith notify the chief coach or the Club's management about such facts.

4.1.18. To use, at the club's request, during the fixed times the sporting fit-out and other forms of the club's clothes and attributes.

4.1.19. To forthwith notify the Club about any occurred diseases or injuries, including those off-job, and to pass periodical medical examination in accordance with the requirements established by the Club.

4.1.20. To appear, at the RBF's calls, in the location of the national team of the Russian Federation for participation in training-workout and other events of preparation for sporting competitions and international official sporting

соревнованиям и международных официальных спортивных мероприятиях в составе указанной команды;
4.1.21. Выполнять иные обязанности, в соответствии с действующим законодательством, внутренними регламентирующими документами ФИБА, РФБ, Клуба.
4.2. Спортсмен имеет право на:
4.2.1. Предоставление ему работы, обусловленной настоящим договором.
4.2.2. Своевременную и в полном объеме выплату заработной платы в соответствии со своей квалификацией, сложностью труда, количеством и качеством выполненной работы.
4.2.3. Отдых, в том числе ежегодные основной (_____) и дополнительный (продолжительностью _____ дней) оплачиваемые отпуска, выходные и нерабочие праздничные дни.
4.2.4. Обязательное социальное страхование в случаях, предусмотренных федеральными законами.

4.2.5. Иные права, установленные действующим законодательством Российской Федерации.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КЛУБА

5.1. Клуб принимает на себя следующие обязательства:

5.1.1. Своевременно и в полном объеме выплачивать Спортсмену заработную плату в размере и в сроки, установленные настоящим договором.
5.1.2. На период временной нетрудоспособности выплачивать Спортсмену пособие в размере и на условиях, предусмотренных соглашением сторон, в соответствии с действующим законодательством.
5.1.3. Соблюдать трудовое законодательство и иные нормативные правовые акты, содержащие нормы трудового права, локальные нормативные акты, условия настоящего договора.
5.1.4. Предоставлять Спортсмену отпуск в соответствии с нормами действующего трудового законодательства РФ и настоящим договором.
5.1.5. Обеспечить Спортсмену условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены, в том числе предоставить необходимую спортивную одежду и спортивный инвентарь в соответствии с установленными в Клубе нормативами.
5.1.6. Обеспечить проведение учебно-тренировочных мероприятий и участие Спортсмена в спортивных соревнованиях под руководством тренера (тренеров).
5.1.7. Создавать необходимые условия для выполнения Спортсменом обязательств, принятых на себя по настоящему договору.
5.1.8. Способствовать созданию необходимых условий для проживания и питания Спортсмена в учебно-тренировочные и игровые периоды вне его постоянного места жительства.
5.1.9. Обеспечить страхование жизни и здоровья Спортсмена, а также медицинское страхование в

events as a member of the said team;

4.1.21. To comply with other obligations in accordance with the applicable law and internal governing documents of the FIBA, the RBF and the Club.

4.2. The Sportsman shall be entitled to:
4.2.1. Being afforded the job provided by this contract.

4.2.2. Timely and full payment of the salary in accordance with his qualification, complexity of the labor, and the quantity and quality of the performed job.

4.2.3. The recreation, including the annual primary (_____) and additional (of _____ days duration) paid leaves, weekends and non-work holidays.

4.2.4. The obligatory social insurance in the cases provided by the federal laws.

4.2.5. Other rights established by the applicable law of the Russian Federation.

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF CLUB

5.1. The Club assumes the following obligations:

5.1.1. To timely and in full volume pay to the Sportsman the salary in the amount and within the times established by this contract.

5.1.2. To pay to the Sportsman for the period of temporary disability the allowance in the amount and on the terms provided by an agreement between the parties in accordance with the applicable law.
5.1.3. To observe the labor law and other regulatory legal acts containing the labor law norms, local normative acts and this contract's terms.

5.1.4. To grant to the Sportsman a leave in accordance with the norms of the applicable labor law of the RF and this contract.
5.1.5. To ensure to the Sportsman the labor conditions that comply with the safety and hygienic requirements, including provision of the required sports clothing and sports equipments in accordance with the norms established within the Club.
5.1.6. To ensure holding of training and workout events and the Sportsman's participation in sporting events under the governance of the coach(es).

5.1.7. To create the conditions required for performance by the Sportsman of the obligations assumed under this contract.
5.1.8. To facilitate creation of the conditions required for accommodation and boarding of the Sportsman during the training-workout and game periods beyond his permanent place of residence.
5.1.9. To cause the Sportsman's life and health insurance and medical insurance for the purpose of obtaining by the

целях получения Спортсменом медицинских и иных услуг сверх установленных программами обязательного медицинского страхования на условиях, установленных в приложении к настоящему договору.

5.1.10. Организовывать проведение за счет собственных средств обязательных предварительных (при поступлении на работу) и периодических (в течение трудовой деятельности, но не реже одного раза в год) медицинских осмотров (обследований), а также внеочередных медицинских осмотров (обследований) Спортсмена по его просьбе в соответствии с медицинскими рекомендациями с сохранением за ним места работы (должности) и среднего заработка на время прохождения данных медицинских осмотров (обследований).

5.1.11. В соответствии с законодательством Российской Федерации своевременно и полностью исчислять, удерживать и перечислять в соответствующие бюджеты все налоги и сборы за Спортсмена.

5.1.12. Ознакомить Спортсмена под роспись с его должностной инструкцией, Правилами внутреннего трудового распорядка и режимом дня, локальными нормативными актами Клуба, регулирующими его права и обязанности, а также нормами, утвержденными ФИБА и РФБ, «Официальными правилами баскетбола ФИБА», условиями договоров Клуба со спонсорами (партнерами), рекламодателями, организаторами спортивных мероприятий и РФБ в части, непосредственно связанной с трудовой деятельностью Спортсмена.

5.1.13. По вызовам РФБ направлять Спортсмена в сборные команды Российской Федерации для участия в учебно-тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям и в международных официальных спортивных мероприятиях в составе указанных команд.

5.2. Клуб вправе:

5.2.1. Поощрять Спортсмена за добросовестный эффективный труд.

5.2.2. Требовать от Спортсмена исполнения трудовых обязанностей, определенных настоящим договором и должностной инструкцией, бережного отношения к имуществу Клуба и других Спортсменов, соблюдения Правил внутреннего трудового распорядка и других локальных нормативных актов Клуба.

5.2.3. Привлекать Спортсмена к дисциплинарной и материальной ответственности в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

5.2.4. Принимать локальные нормативные акты.

5.2.5. Осуществлять иные права, предусмотренные действующим законодательством Российской Федерации, локальными нормативными актами.

6. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. Договор прекращает свое действие с истечением срока, на который он был заключен, по соглашению сторон, а также в иных случаях,

Sportsman of medical and other services above those established by the obligatory medical insurance programs on the terms established in the schedule to this contract.

5.1.10. To organize holding at own cost of obligatory preliminary (at the time of employment) and periodical (during the labor activities, however, not less than once a year) medical checkups (examinations) and extraordinary medical checkups (examinations) of the Sportsman at his request in accordance with medical recommendations, with retention by him/her of the job place (position) and the average salary during the time of holding such medical checkups (examinations).

5.1.11. To timely and in full calculate, withhold and transfer to the respective budgets any and all taxes and levies for the Sportsman in accordance with the law of the Russian Federation.

5.1.12. To familiarize the Sportsman against signature with his job description, the Internal Labor Conduct Code and the day regimen, the Club's local normative acts governing his rights and duties, and with the norms approved by the FIBA and the RBF, the FIBA Official Basketball Rules, the terms of agreements of the Club with sponsors (partners), advertisers, organizers of sporting events, and of the FB in particular, which may be directly connected with the Sportsman's labor activities.

5.1.13. To delegate the Sportsman, at the RFB's calls, to the national teams of the Russian Federation for participation in training-workout and other events of preparation for sporting competitions and in international official sporting events as a member of the said teams.

5.2. The Club shall be entitled:

5.2.1. To incite the Sportsman for conscientious effective labor.

5.2.2. To demand from the Sportsman to perform the job duties determined by this contract and the job description, to handle with care the property of the Club and other sportsmen, to observe with the Internal Labor Conduct Code and other local normative acts of the Club.

5.2.3. To bring the Sportsman to disciplinary and material liability in accordance with the order established by the applicable law of the Russian Federation.

5.2.4. To adopt local normative acts.

5.2.5. To exercise other rights provided by the applicable law of the Russian Federation and local normative acts.

6. TERMINATION OF CONTRACT

6.1. The contract shall terminate with expiry of the term for which it is entered into, by an agreement between the parties and in other cases provided by the Labor Code of

предусмотренных Трудовым кодексом Российской Федерации.
6.2. Дополнительными основаниями прекращения договора со Спортсменом являются:
1) спортивная дисквалификация на срок шесть и более месяцев;
2) нарушение спортсменом, в том числе однократное, общероссийских антидопинговых правил и (или) антидопинговых правил, утвержденных международными антидопинговыми организациями, признанное нарушением по решению соответствующей антидопинговой организации.

the Russian Federation.
6.2. The additional grounds for termination of the contract with the Sportsman are:
1) sports disqualification for a period of six months or more;

2) violation of the Sportsman, including single violation national anti-doping rules and / or anti-doping rules approved by international anti-doping organizations, recognized as a violation by the decision of relevant anti-doping organization.

7. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

7.1. Все споры, разногласия или требования, возникшие из настоящего договора или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат рассмотрению исключительно на основании действующего законодательства Российской Федерации.

7.2. Вопросы участия Спортсмена в соревнованиях, проводимых под эгидой РФБ, за любой иной Клуб после расторжения настоящего договора подлежат урегулированию в соответствии с внутренними регламентирующими документами ФИБА и РФБ.
7.3. Все споры, связанные с участием в соревнованиях, проводимых под эгидой РФБ, подлежат рассмотрению в соответствии с нормами, установленными внутренними регламентирующими документами РФБ. Апелляции на решения уполномоченных органов РФБ подлежат рассмотрению в постоянно действующем арбитражном учреждении, администрирующем арбитраж (третейское разбирательство) споров в профессиональном спорте и спорте высших достижений (в соответствии со ст. 36.2. Федерального закона от 04.12.2007 г. № 329-ФЗ "О физической культуре и спорте в Российской Федерации"), а до его создания - в Спортивном Арбитражном Суде при Автономной некоммерческой организации "Спортивная Арбитражная Палата" в соответствии с его Регламентом..

7. DISPUTE RESOLUTION

7.1. Any and all disputes, discrepancies or demands arising from or in connection with this contract, including those relating to its performance, breach, termination or invalidity, shall be examined exclusively on the grounds of the applicable law of the Russian Federation.

7.2. The issues of participation of the Sportsman in the competitions held under the aegis of the RBF for any other club after termination of this contract shall be governed in accordance with the internal governing documents of the FIBA and the RBF.
7.3. Any and all disputes connected with participation in the competitions held under the aegis of the RBF shall be examined in accordance with the norms established by the internal governing documents of the RBF. Any appeals against decisions of the RBF authorized bodies shall be examined in the permanent arbitration institution administering the arbitration (arbitration proceedings) of disputes in professional sport and high performance sport (in accordance with article 36.2. of the Federal law dated 04.12.2007 № 329-FZ "On physical culture and sport in the Russian Federation"), and before its creation - in the Court of Arbitration for Sport of the Autonomous Nonprofit Organization "Chamber of Arbitration for Sport" in accordance with its Rules.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

8.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Спортсменом своих обязательств, указанных в настоящем договоре, нарушения трудового законодательства, Правил внутреннего трудового распорядка, иных локальных нормативных актов Клуба, а также причинения Клубу материального ущерба он несет дисциплинарную и(или) материальную ответственность согласно действующему законодательству Российской Федерации, Регламентам и иным нормативным актам ФИБА и РФБ.

8.2. Спортсмен обязан возместить Клубу

8. LIABILITIES OF PARTIES

8.1. In case of any failure to perform or undue performance by the Sportsman of his obligations specified in this contract, or any breach of the labor law, the Internal Labor Conduct Code, other Club's local normative acts, as well as causing to the Club of material damage, he shall be held disciplinarily and/or materially liable in accordance with the applicable law of the Russian Federation, the Rules and other normative acts of the FIBA and the RBF.

8.2. The Sportsman shall be obliged to indemnify to the

причиненный ему прямой действительный ущерб. Неполученные доходы (упущенная выгода) взысканию со Спортсмена не подлежат.
8.3. Клуб несет перед Спортсменом материальную и иную ответственность согласно действующему законодательству Российской Федерации.

Club any direct actual damage caused to it. No non-derive incomes (lost profit) shall be chargeable from the Sportsman.
8.3. The Club shall be materially and otherwise liable to the Sportsman in accordance with the applicable law of the Russian Federation.

9. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

9.1. Спортсмен и Клуб соглашаются с тем, что настоящий договор направляется для регистрации в РФБ в соответствии с установленным «Статусом игрока в РФБ» порядком.

9.2. В подготовительный и соревновательный периоды руководство Клуба имеет право устанавливать дополнительные разумные правила, регулирующие поведение и подготовку Спортсмена, причем эти правила являются частью настоящего договора в той же мере, как если бы они были включены в него.
9.3. При заболевании или несчастном случае Спортсмен, если обстоятельства позволят это сделать, должен немедленно предупредить главного тренера и врача команды, в течение 24 часов предоставить медицинское свидетельство, подтверждающее противопоказания занятиям баскетболом, и явиться в Клуб для прохождения медицинского обследования под контролем врача Клуба.
9.4. Если Спортсмен получает травму в ходе игры, при переездах с командой, командировках от Клуба, а также на тренировочных занятиях, Клуб оплачивает ему в установленном порядке госпитализацию, вплоть до выписки, при условии, что больница и врач определены Клубом.
9.5. Спортсмен согласен на передачу Клубом его персональных данных и экземпляра трудового договора в РФБ, а в случае включения Спортсмена в состав спортивной сборной команды Российской Федерации - также на передачу копии трудового договора в федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по проведению государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере физической культуры и спорта.
9.6. Клуб обязан отстранить Спортсмена от участия в спортивных соревнованиях в следующих случаях:

9.6.1. спортивная дисквалификация Спортсмена;
9.6.2. требование РФБ, предъявленное в соответствии с установленными РФБ нормами.
Клуб отстраняет Спортсмена от участия в спортивных соревнованиях на весь период до устранения обстоятельств, явившихся основанием для отстранения.
9.7. В период отстранения Спортсмена от участия в спортивных соревнованиях Клуб обеспечивает его участие в учебно-тренировочных и других мероприятиях по подготовке к спортивным соревнованиям с сохранением за ним части заработка в размере, определяемом трудовым договором, но не менее установленного статьей 155 Трудового кодекса РФ.

9. SPECIAL TERMS OF CONTRACT

9.1. The Sportsman and the Club agree that this contact shall be delivered to the RBF for registration in accordance with the order established by the "Player's Status in the RBF".

9.2. During the preparatory and competition periods, the Clubs management shall be entitled to establish additional rules that govern the Sportsman's behavior and preparation, providing that these rules shall form a part of this contract to the same extent as if they are incorporated herein.

9.3. In case of illness or accident, the Sportsman shall, when practicable, forthwith notify the chief coach and the team's doctor, shall deliver within 24 hours a medical certificate confirming the counter-indications against playing basketball, and shall appear in the Club for holding medical examination under control of the Club's doctor.

9.4. Should the Sportsman be injured during a game, while traveling with the team, and during workout sessions, the Club shall pay to him the hospitalizing, up to the time of release, providing that both the hospital and the doctor shall be determined by the Club.

9.5. The Sportsman agrees to transfer to the RFB by the Club of his personal data and a copy of the labor contract, and in case of inclusion of the Sportsman to the sports national team of the Russian Federation, to transfer of a copy of the labor contract to the federal executive authority in charge of pursuit of the state policy and the normative legal governance in the area of physical culture and sports.

9.6. The Club shall withdraw the Sportsman from participation in sporting competitions in the following cases:
9.6.1. sporting disqualification of the Sportsman;
9.6.2. demand of the RBF made in accordance with the norms established by the RBF.
The Club shall withdraw the Sportsman from participation in sporting competitions for the whole period until elimination of the circumstances laying grounds for the withdrawal.
9.7. During the withdrawal of the Sportsman from participation in sporting competitions, the Club shall ensure his participation in training-workout and other events of preparation to sporting competitions, with retention by him of a part of the income in the amount determined by the labor contract, however, not less than established by Article 155 of the RF Labor Code.

9.8. В случаях, когда Клуб не имеет возможности обеспечить участие Спортсмена в спортивных соревнованиях, допускается по согласованию между работодателями временный перевод Спортсмена с его письменного согласия в другой клуб на срок, не превышающий одного года.

9.9. На период временного перевода Спортсмена в другой клуб действие настоящего трудового договора приостанавливается, то есть стороны приостанавливают осуществление прав и обязанностей, установленных трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, локальными нормативными актами, а также осуществление прав и обязанностей, вытекающих из условий коллективного договора, соглашений, трудового договора. При этом течение срока действия настоящего трудового договора не прерывается. По истечении срока временного перевода в другой клуб настоящий трудовой договор действует в полном объеме.

9.10. Клуб по месту временной работы не имеет права переводить Спортсмена в другой Клуб.

9.11. При досрочном прекращении трудового договора, заключенного на период временного перевода Спортсмена в другой клуб, по любому из оснований, предусмотренных Трудовым кодексом РФ, настоящий трудовой договор действует в полном объеме со следующего рабочего дня после календарной даты, с которой связывается прекращение трудового договора, заключенного на период временного перевода.

9.8. In case when the Club is incapable to ensure participation of the Sportsman in the sporting competitions, there shall be allowed by an agreement between employers a temporary transfer of the Sportsman, subject to his written consent, to another club for a period not exceeding one year.

9.9. The effect of this labor contract shall be suspended for the period of the temporary transfer of the Sportsman to another club, i.e. the parties shall suspend exercise of the rights and performance of the obligations established by the labor law and other regulatory legal acts containing labor law norms and by local normative acts, as well as exercise of the rights and performance of the obligations arising from the terms of the collective agreement, other agreements, the labor contract. Providing that duration of the effective term of this labor contract shall not expire. Upon expiry of the temporary transfer to another club, this labor contract shall resume effect in full scope.

9.10. The Club of temporary employment doesn't have the right to transfer the Sportsman to another Club.

9.11. In case of earlier termination of the labor contract entered into for the temporary transfer of the Sportsman to another club on any of the grounds provided by the RF Labor Code, this labor contract shall resume effectiveness in full scope from the next working day after the calendar date, with which there is connected the termination of the labor contract entered into for the period of temporary transfer.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. После завершения очередного спортивного сезона условия настоящего договора могут быть пересмотрены по обоюдному письменному согласию сторон.

10.2. Настоящий договор вступает в силу после подписания его обеими сторонами. Все изменения и дополнения к настоящему договору оформляются двусторонними письменными соглашениями.

10.3. Условия настоящего договора носят конфиденциальный характер и не подлежат разглашению.

10.4. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим договором, стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

10.5. Договор составлен в трех экземплярах, которые хранятся по одному у каждой из сторон, в РФБ, и имеют одинаковую юридическую силу.

10. FINAL PROVISIONS

10.1. After completion of each sporting season, the terms of this contract may be reviewed by the mutual written consent of the parties.

10.2. This contract shall enter into force after signing b the both parties. Any and all amendments and modifications of this contract shall be executed by bilateral written agreements.

10.3. The terms of this contract shall be confidential and shall not be disclosed.

10.4. In anything else not governed by this contract the parties shall be governed by the applicable law of the Russian Federation.

10.5. The contract is made in three counterparts, whereof the parties and the RBF each shall retain one counterpart, and they shall have equal legal force.

11. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН:

Клуб:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Спортсмен:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Клуб:

_____ /_____
подпись расшифровка

Спортсмен:

_____/_____
подпись расшифровка

Агент:

_____/_____
подпись расшифровка

11. REQUISITE INFORMATION AND SIGNATURES OF PARTIES:

Club:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Sportsman:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Club:

_____ /_____
signature printed name

The Sportsman:

_____ /_____
signature printed name

Agent:

_____ /_____
signature printed name

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3. КВАЛИФИКАЦИОННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (ФОРМА)

«Ограниченно свободный агент»:

_____
ФИО

_____
Дата рождения

_____
Предыдущий клуб

Квалификационное предложение

от

_____

Клуб/Организация

Срок начала действия трудового договора: _____

Срок окончания действия трудового договора: _____

Условия оплаты труда:

- за период с «___» _____ 20__ по «___» _____ 20__ - _____ (_____) рублей в месяц
- за период с «___» _____ 20__ по «___» _____ 20__ - _____ (_____) рублей в месяц
- за период с «___» _____ 20__ по «___» _____ 20__ - _____ (_____) рублей в месяц

Дополнительные условия и выплаты:

1. _____
2. _____
3. _____

_____ _____/_____
Дата Подпись Расшифровка

М.П.